



BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

PORTABLE TOILET

MSW-M-PT-I 3L-20L

MSW-M-PT-I 3L-10L

DE	Produktname:	MOBIL TOILETTE
EN	Product name:	PORTABLE TOILET
PL	Nazwa produktu:	TOALETA PRZENOŚNA
CZ	Název výrobku	MOBILNÍ TOALETA
FR	Nom du produit:	TOILETTE PORTATIVE
IT	Nome del prodotto:	TOILETTE PORTATILE
ES	Nombre del producto:	INODORO PORTÁTIL
HU	Termék neve	HORDOZHATÓ WC
DA	Produktnavn	BÆRBART TOILET
DE	Modell:	MSW-M-PT-13L-20L MSW-M-PT-13L-10L
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Parameterbeschreibung	Parameterwert	
Produktbezeichnung	MOBILE TOILETTE	
Modell	MSW-M-PT-13L-20L	MSW-M-PT-13L-10L
Abmessungen (Breite / Tiefe / Höhe) [mm]	390x350x400	400x350x310
Gewicht [kg]	4,8	4,4
Behälter für Sauberwasser, Volumen [l]	13	13
Behälter für Fäkalien, Volumen [l]	20	10

1. Allgemeine Beschreibung

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR GEBRAUCH IST DIE GEBRAUCHSANWEISUNG
SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZUR KENNTNIS ZU NEHMEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass es gemäß dieser Gebrauchsanweisung sachgemäß bedient und gewartet wird. Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen technischen Daten und Spezifikationen sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zum Zwecke der Qualitätsverbesserung vorzunehmen

Symbolerklärung

	Das Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor Gebrauch ist es nötig, sich mit der Anweisung vertraut zu machen.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Das Original der Gebrauchsanweisung ist die deutsche Fassung. Sonstige Sprachversionen sind Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Betriebssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf die *< MOBILE TOILETTE >*.

- a) Wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- b) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch!
- c) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist auch die Gebrauchsanweisung mitzugeben.
- d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
- e) In den Behälter für Sauberwasser nie eine für mobile Toiletten vorgesehene Reinigungsflüssigkeit eingießen.
- f) Vor Gebrauch sicherzustellen, dass in dem Behälter für Sauberwasser ausreichende Wassermenge vorhanden ist.
- g) Sich nicht gegen den Hinterdeckel der mobilen Toilette anlehnen, wenn er hochgehoben ist.
- h) Den Abfallbehälter regelmäßig reinigen.
- i) Lang anhaltende, direkte Einwirkung der Sonnenstrahlen vermeiden.
- j) Eine Einwirkung hoher Temperaturen (mehr als 60°C, 140°F) auf das Produkt vermeiden.
- k) Bei der Toilettenbenutzung Kinder beaufsichtigen.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so konstruiert wurde, dass es sicher und mit angemessenen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet ist, und trotz der Verwendung von zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen des Benutzers, besteht beim Betrieb des

Geräts dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Während der Verwendung werden Vorsicht und gesunder Menschenverstand empfohlen.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die mobile Toilette ist für mobilen Einsatz, z.B. auf Campingplatz, Boot oder in einem Wohnwagen, vorgesehen.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Beschreibung des Gerätes



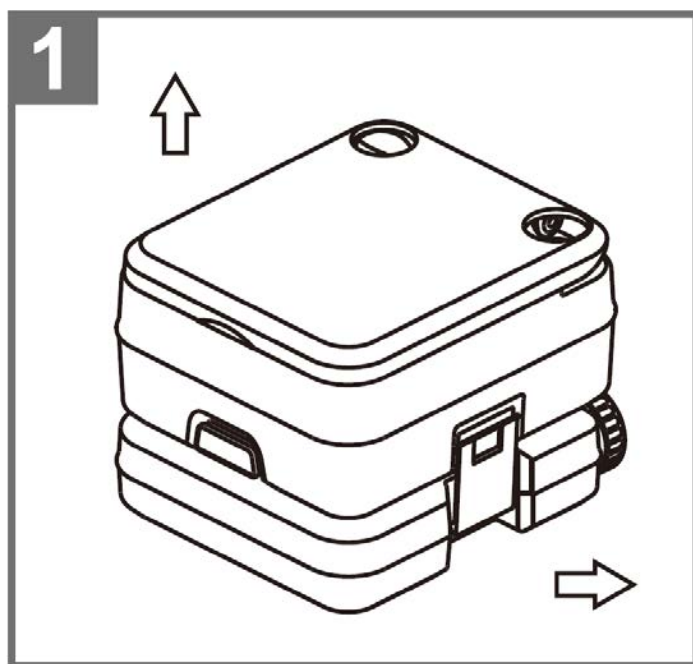
-
1. Deckel
 2. Oberbehälter für Sauberwasser
 3. Unterbehälter für Fäkalien
 4. Verriegelung
 5. Sitz
 6. Abfallventil

3.2. Arbeitsvorbereitung

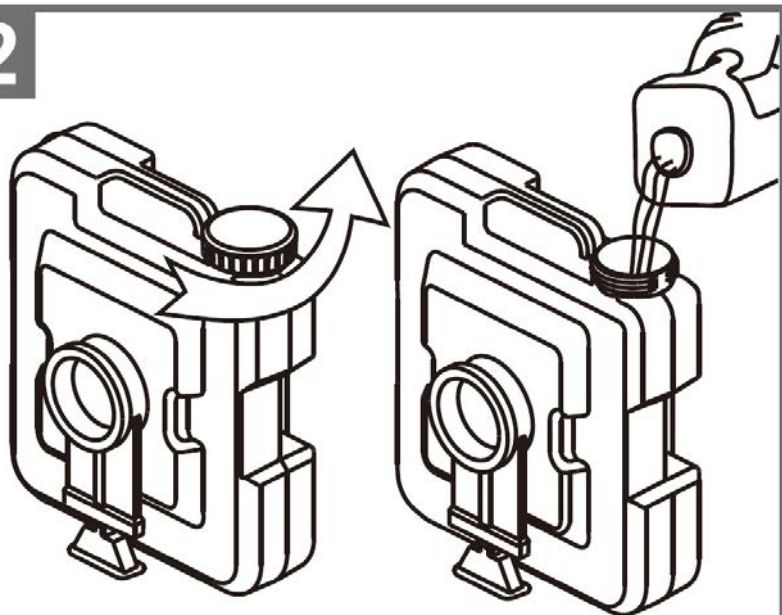
1. Die an beiden Seiten der mobilen Toilette vorhandenen Verriegelungen lösen. Den Oberbehälter [2] vom Unterbehälter [3] trennen (Bild 1).
2. Den Unterbehälter [3] vertikal so aufstellen, dass die Mutter oben bleibt. Die Mutter aufschrauben und eine für Behälter für Fäkalien vorgesehene Flüssigkeit (gemäß einer auf der Verpackung vorhandenen Anweisung) hineingießen. Die Mutter (Bild2) zuschrauben.
3. Den Oberbehälter auf dem Unterbehälter legen und sie mit Verriegelungen (Bild 3) fixieren.
4. Den Verschlußpfropfen im Oberbehälter abschrauben und Sauberwasser hineingießen. Den Verschlußpfropfen zuschrauben (Bild 4).



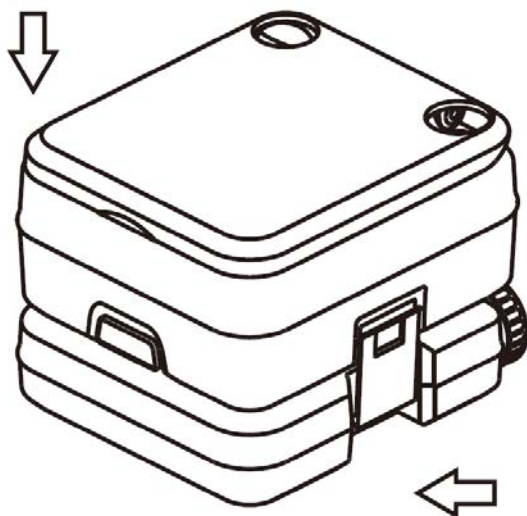
ACHTUNG! Es ist verboten, die für Behälter für Fäkalien vorgesehene Flüssigkeit in den Behälter für Sauberwasser einzugießen!

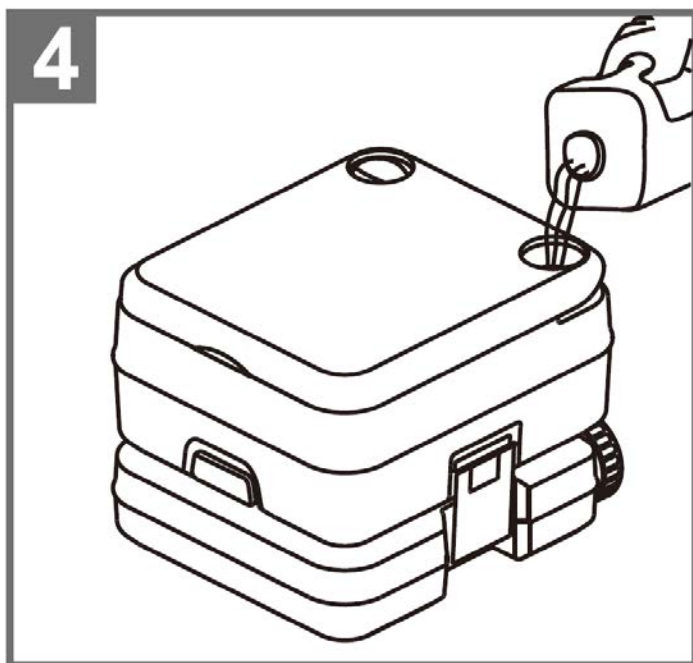


2



3





3.3. Nutzung des Gerätes

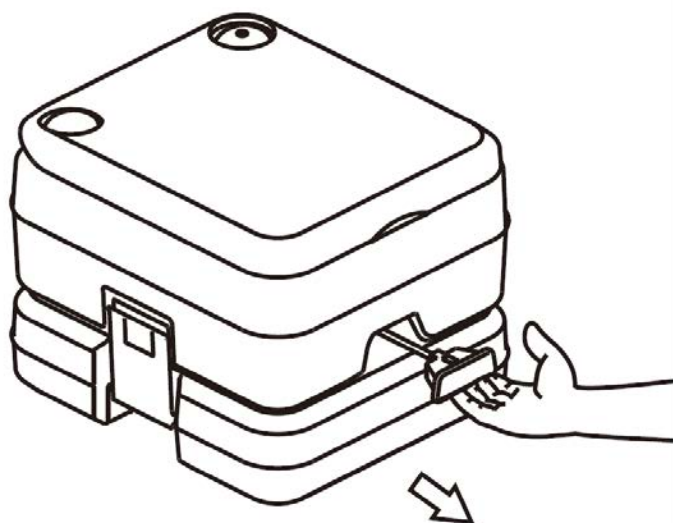
! **ACHTUNG!** Vor Gebrauch ist sicherzustellen, dass der Druck in dem Behälter für Fäkalien ausgeglichen ist. Das Schieberventil beim abgesenkten Deckel öffnen und schließen.

! **ACHTUNG!** Vor Gebrauch ist sicherzustellen, dass in dem Behälter für Sauberwasser ausreichende Wassermenge vorhanden ist.

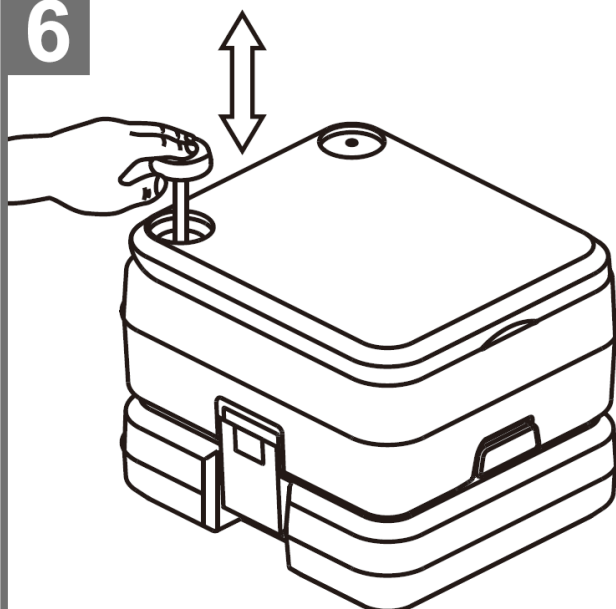
! **ACHTUNG!** Vor Gebrauch ist sicherzustellen, dass der Behälter für Fäkalien nicht voll ist.

1. Die mobile Toilette im gewünschten Ort aufstellen.
2. Vor Gebrauch das Abfallventil [6] herausziehen, um den Unterbehälter für Fäkalien [3] zu öffnen (Bild 5).
3. Auf die Pumpe entsprechend häufig drücken, um die mobile Toilette abzuspülen (Bild 6).
4. Das Abfallventil [6] hineindrücken, um den Unterbehälter für Fäkalien [3] zu schließen.

5



6



ENTLEEREN DES UNTERBEHÄLTERS



ACHTUNG! Der Behälter für Fäkalien ist regelmäßig zu entleeren. Der Unterbehälter darf nicht überfüllt werden! Um den Füllstand des Unterbehälters zu kontrollieren, ist das Abfallventil herauszuziehen und der Füllstand ist visuell über den Einlauf des Unterbehälters zu prüfen.

1. Sicherzustellen, dass das Abfallventil [6] eingeschoben ist (der Einlauf in den Unterbehälter ist geschlossen).
2. Die an beiden Seiten der mobilen Toilette vorhandenen Verriegelungen lösen. Den Oberbehälter [2] vom Unterbehälter [3] trennen.
3. Den Verschlußpfropfen im Unterbehälter abschrauben und den Behälterinhalt in eine herkömmliche Toilette (WC) hineingießen.
4. Das Wasser in den Unterbehälter hineingießen, den Verschlußpfropfen zuschrauben und den Behälter spülen. Den Verschlußpfropfen abschrauben und den Behälterinhalt in eine herkömmliche Toilette hineingießen. Bei Bedarf diese Tätigkeit wiederholen.
5. Flüssigkeiten nachfüllen und die mobile Toilette wieder zusammenbauen.



ACHTUNG! Es ist verboten, den Behälter direkt in die Umwelt zu entleeren!

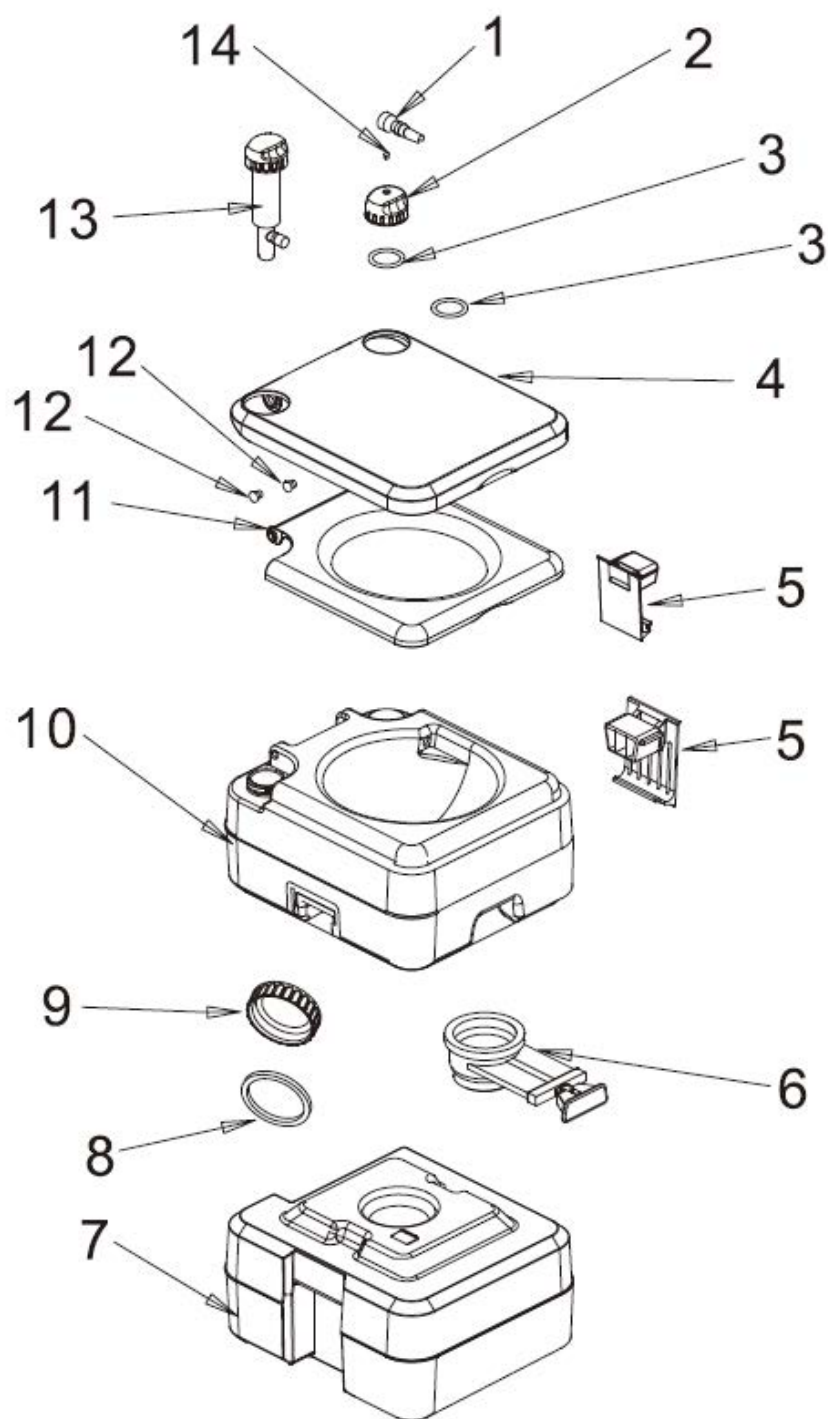
3.4. Reinigung und Wartung

- a) Die Behälter regelmäßig entleeren und reinigen.
- b) Zur Reinigung von Oberflächen ausschließlich Reinigungsmittel anwenden, die keine ätzenden Stoffe enthalten.
- c) Das Gerät ist in einem trockenen und kühlen Ort zu lagern, der vor Feuchte und direkten Einwirkung der Sonnenstrahlen geschützt ist.
- d) Zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch anwenden.
- e) Zur Reinigung dürfen keine scharfen und/oder aus Metall hergestellten Gegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspaten) genutzt werden, denn sie können die Oberfläche des Stoffes beschädigen, der zur Herstellung des Gerätes genutzt wurde.
- f) Das Gerät nicht mit saure Reaktion aufweisenden Substanzen, für medizinische Zwecke vorgesehenen Mitteln, Lösemitteln, Treibstoffen, Ölen und sonstigen chemischen Substanzen reinigen, denn das Gerät kann infolgedessen beschädigt werden.
- g) Wird das Produkt längere Zeit nicht benutzt, ist das gesamte Wasser, Flüssigkeiten und Verunreinigungen aus den Behältern zu entfernen. Nachdem der Oberbehälter für Wasser entleert ist, auf die Pumpe mehrmals drücken, um das Wasser aus dem Pumpensystem zu entfernen.



ACHTUNG! Der Behälter für Fäkalien ist regelmäßig zu entleeren. Der Unterbehälter darf nicht überfüllt werden!

ZUSAMMENSTELLUNGSZEICHNUNG:



Bezeichnung der Teile	Beschreibung
1	Auslauf
2	Verschlußpfropfen
3	Dichtung
4	Deckel
5	Verriegelung
6	Abfallventil
7	Unterbehälter für Fäkalien
8	Dichtung
9	Mutter
10	Oberbehälter für Wasser
11	Sitz
12	Stöpsel
13	Pumpe
14	Entlüfter

Technical data

Parameter value	Parameter value	
Product name	PORTABLE TOILET	
Model	MSW-M-PT-13L-20L	MSW-M-PT-13L-10L
Dimensions (Width / Depth / Height) [mm]	390x350x400	400x350x310
Weight [kg]	4.8	4.4
Clean water tank capacity [l]	13	13
Faeces tank capacity [L]	20	10

1. General overview

This manual is intended to assist you in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components, and maintaining the highest quality standards.

**READ THE MANUAL CAREFULLY AND
UNDERSTAND IT BEFORE USE.**

To ensure long and reliable operation of the product, operate and maintain it correctly and strictly in compliance with this manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to modifications for the purpose of quality improvement.

Explanation of symbols

	The product meets the requirements of relevant safety standards.
	Read the manual before use.

**CAUTION!**

The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

The original version of the manual is in German language. Other language versions are translations from German.

2. Operating safety



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or death.

The term “appliance” or “product” in the warnings and instructions refers to the *<PORTABLE TOILET>*.

- a) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer’s technical service.
- b) Only the manufacturer’s technical service may repair the product. Do not attempt to repair the product on your own!
- c) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- d) The appliance is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with it.
- e) Never add liquid toilet cleaner to the clean water tank.
- f) Before use ensure that the clean water tank contains sufficient amount of water.
- g) Do not lean on the toilet back cover when it is in vertical position.
- h) Clean the waste tank at regular intervals.
- i) Avoid long-term exposure to direct sunlight.
- j) Avoid exposing the product to high temperatures [exceeding 60°C (140°F)].
- k) Children should be supervised while using the toilet.



CAUTION! Although the appliance has been designed to be safe and has been provided with adequate safeguards, and despite the use of additional safety measures, there is still a low, residual risk of accident or injury during its operation. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Rules of use

The portable toilet is used for mobile use, e.g. on camping sites, boats, or in camping trailers.

The user is responsible for any damage caused by non-intended use.

3.1. Appliance overview



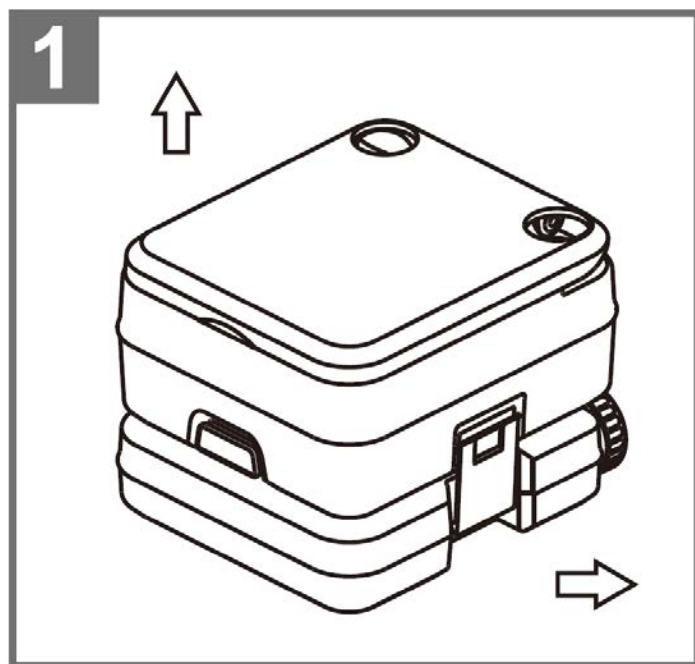
1. Lid
2. Clean water top tank
3. Faeces bottom tank
4. Locking catch
5. Seat
6. Lever

3.2. Preparations for operation

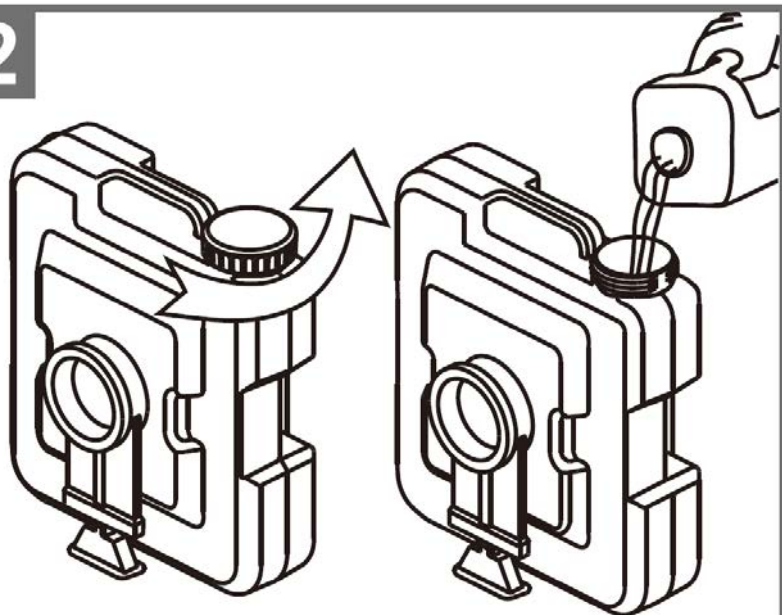
1. Release locking catches located on both sides of the toilet. Divide the top [2] and bottom tanks [3] (fig. 1).
2. Place the bottom tank [3] vertically with the cap upwards. Unscrew the cap and fill the liquid intended for faeces tanks (acc. to the instructions on the packaging). Screw the cap (fig. 2).
3. Place the top tank on the bottom tank and lock the locking catches (fig. 3).
4. Unscrew the cap of the top tank and fill it with clean water. Screw the cap (fig. 4).



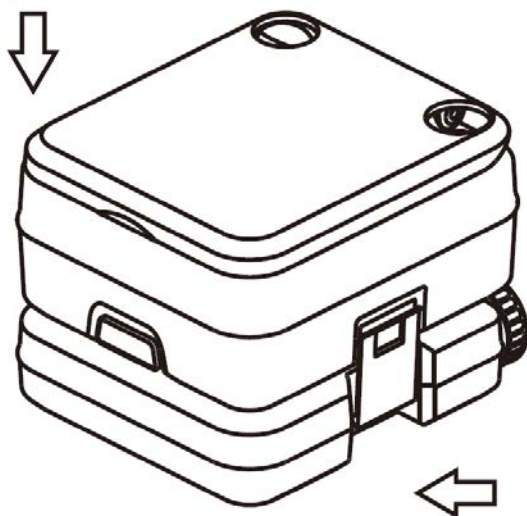
CAUTION! It is forbidden to add the liquid intended for faeces tanks to the clean water tank!

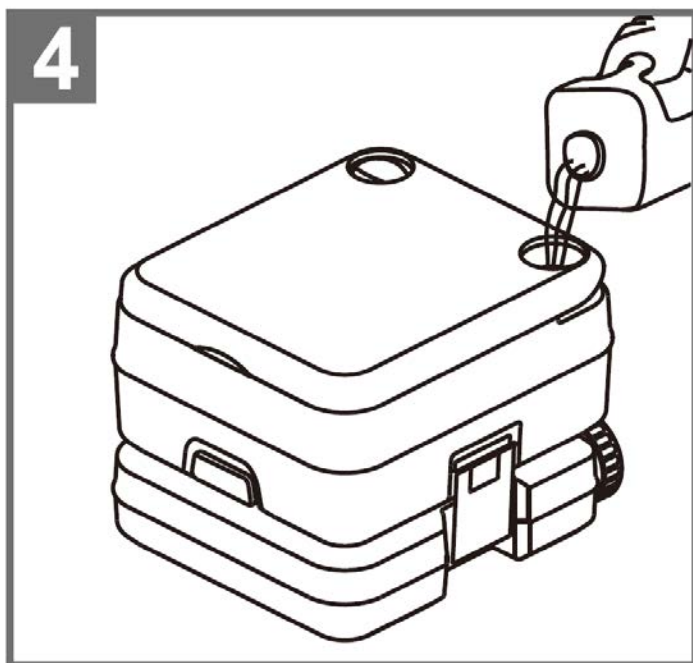


2



3





3.3. Operating the appliance

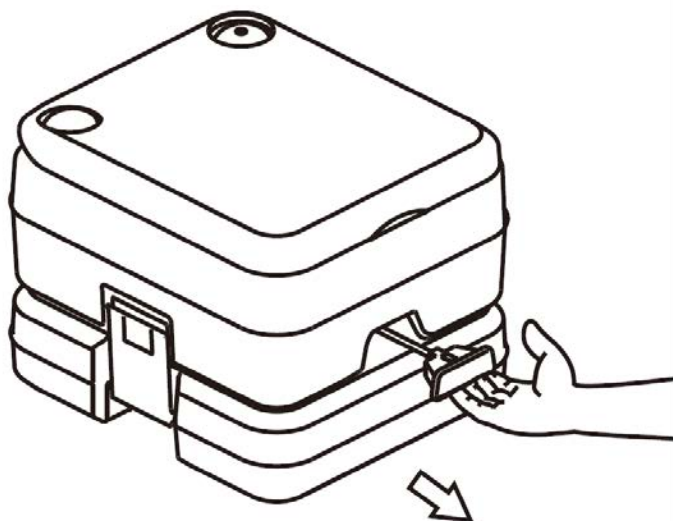
 **NOTE!** Before use ensure that pressure in the faeces tank is equalised. Open and close the slide valve when the cover is closed.

 **NOTE!** Before use ensure that the clean water tank contains sufficient amount of water.

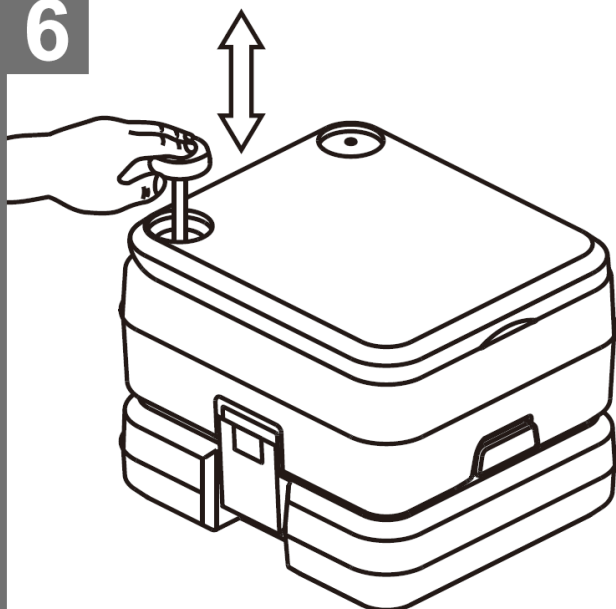
 **NOTE!** Before use ensure that the faeces tank is not full.

1. Place the toilet in the selected position.
2. Before use pull the lever [6] to open the faeces bottom tank [3] (fig. 5).
3. Press the pump the required number of times to flush the toilet (fig. 6).
4. Press the lever [6] to close the faeces bottom tank [3].

5



6



EMPTYING THE BOTTOM TANK



CAUTION! Empty the faeces tank at regular intervals. Do not overfill the bottom tank! To check the level of the bottom tank, pull the lever and visually assess the tank's contents through the bottom tank inlet.

1. Ensure that the level [6] is withdrawn (the inlet to the bottom tank is closed).
2. Release locking catches located on both sides of the toilet. Divide the top [2] and bottom tanks [3].
3. Unscrew the cap of the bottom tank and pour its contents to a normal toilet (WC).
4. Pour water to the bottom tank, screw the cap, and rinse the tank. Unscrew the cap and pour the contents to a normal toilet. Repeat the above activities, if required.
5. Refill the liquids and re-assemble the toilet.



CAUTION! It is forbidden to empty the tank contents directly to the environment!

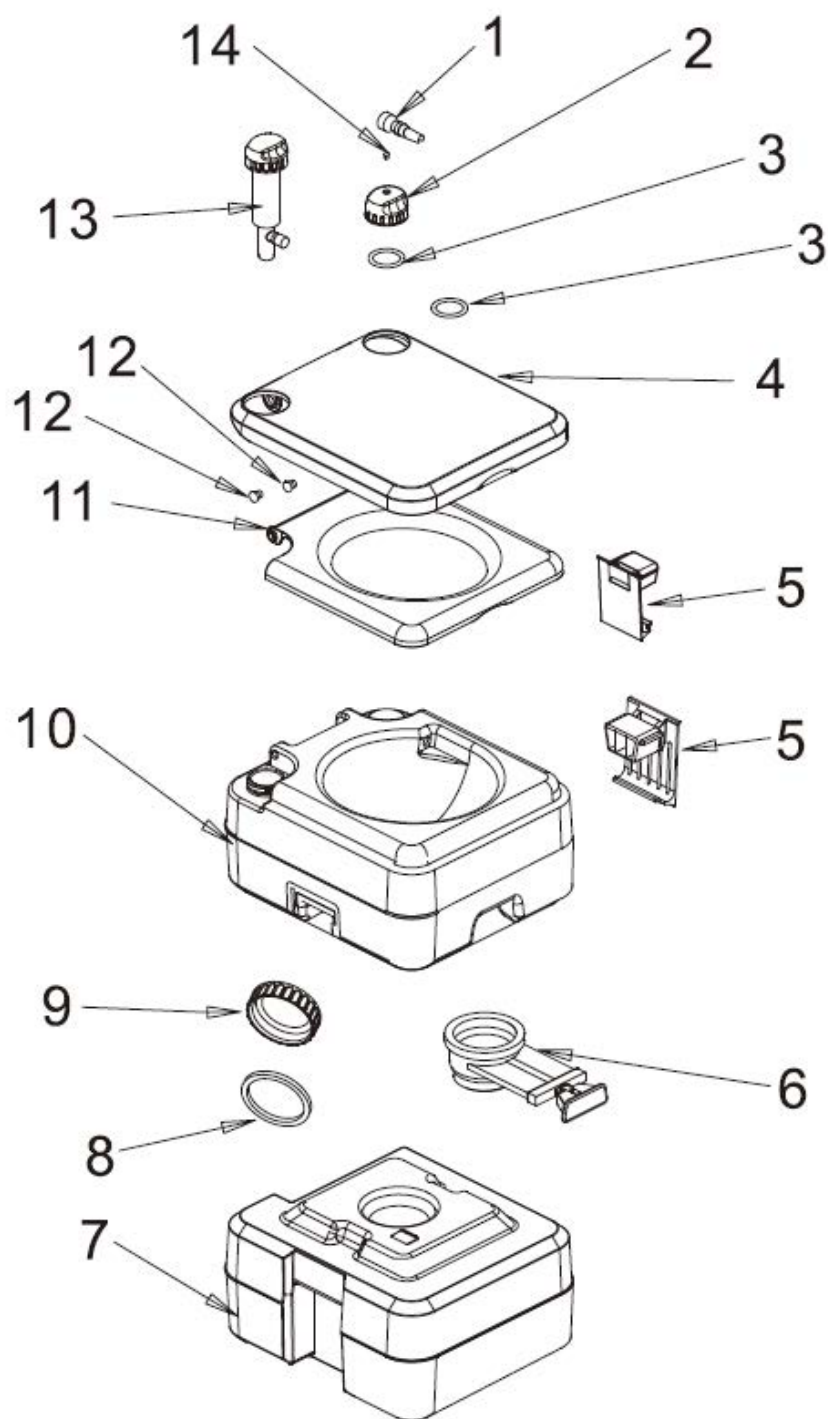
3.4. Cleaning and maintenance

- a) Empty and clean the tanks at regular intervals.
- b) Use non-corrosive agents only for cleaning the surfaces.
- c) Store the machine in a dry and cool place, protected from moisture and direct sunlight.
- d) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- e) Do not clean with any sharp and/or metal implements (e.g. a wire brush or a metal scraper) as these may damage the surface of the appliance.
- f) Do not clean the appliance with acidic substances, medical products, thinners, fuel, oil or other chemicals as they may damage it.
- g) If the product is not used for a longer period, remove the entire water, liquids, and impurities from the tanks. After the top tank has been emptied, press the pump several times to remove water from the pump unit.



CAUTION! Empty the faeces tank at regular intervals. Do not overfill the bottom tank!

ASSEMBLY DRAWINGS:



Part designation	Description
1	Outlet
2	Tank cap
3	Gasket
4	Lid
5	Locking catch
6	Lever
7	Faeces bottom tank
8	Gasket
9	Nut
10	Water top tank
11	Seat
12	Cap
13	Pump
14	Air vent

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	TOALETA PRZENOŚNA	
Model	MSW-M-PT-13L-20L	MSW-M-PT-13L-10L
Wymiary (Szerokość / Głębokość / Wysokość) [mm]	390x350x400	400x350x310
Ciężar [kg]	4,8	4,4
Pojemność zbiornika na czystą wodę [l]	13	13
Pojemność zbiornika na fekalia [l]	20	10

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

**UWAGA!**

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <TOALETY PRZENOŚNEJ>.

- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- e) Nigdy nie dodawać płynu do czyszczenia toalet do zbiornika na czystą wodę.
- f) Przed użyciem upewnić się, że w zbiorniku na czystą wodę znajduje się wystarczająca ilość wody.
- g) Nie opierać się o tylną pokrywę toalety, gdy jest ona w pozycji pionowej.
- h) Regularnie czyścić zbiornik na odpady.
- i) Unikać długotrwałego wystawiania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- j) Unikać wystawiania produktu na działanie wysokich temperatur (powyżej 60°C, 140°F).
- k) Dzieci powinny być nadzorowane podczas korzystania z tej toalety.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Przenośna toaleta jest przeznaczona do użytku mobilnego, np. na kempingu, na łódce, czy w przyczepie kempingowej.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



- 1. Pokrywa
- 2. Górny zbiornik na czystą wodę

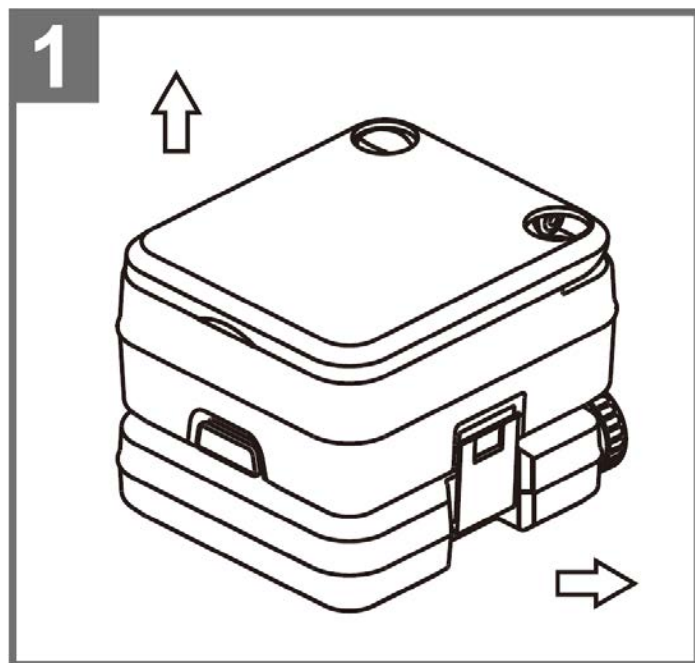
-
3. Dolny zbiornik na fekalia
 4. Zaczep blokujący
 5. Siedzisko
 6. Dźwignia

3.2. Przygotowanie do pracy

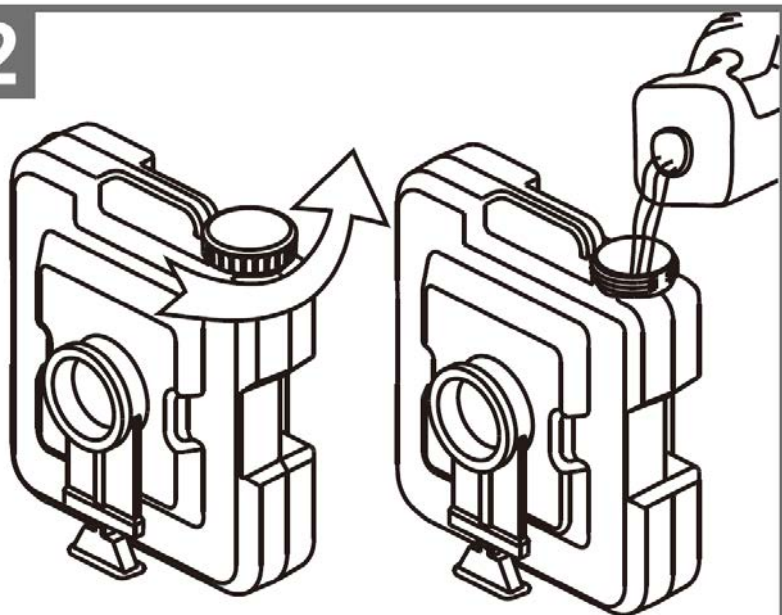
1. Zwolnić zaczepy blokujące znajdujące się po obu stronach toalety. Rozdzielić górny [2] i dolny zbiornik [3] (rys. 1).
2. Postawić pionowo dolny zbiornik [3] nakrętką do góry. Odkręcić nakrętkę i nalać płyn przeznaczony do zbiorników z fekaliami (wg instrukcji na opakowaniu). Zakręcić nakrętkę (rys.2).
3. Położyć górny zbiornik na dolnym zbiorniku i zablokować zaczepy mocujące (rys. 3).
4. Odkręcić korek w górnym zbiorniku i nalać czystą wodę. Zakręcić korek (rys. 4).



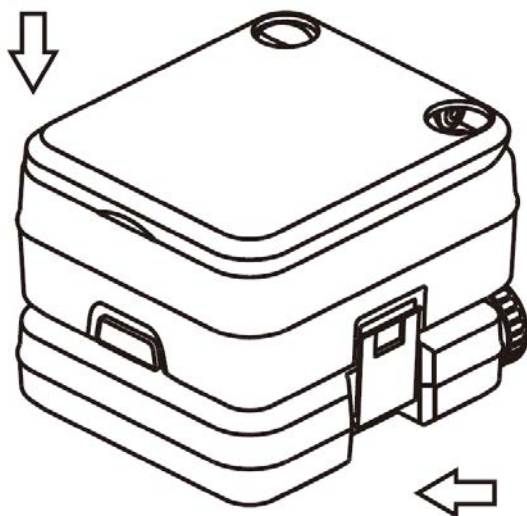
UWAGA! Nie wolno dodawać płynu przeznaczonego do zbiorników z fekaliami do zbiornika na czystą wodę!

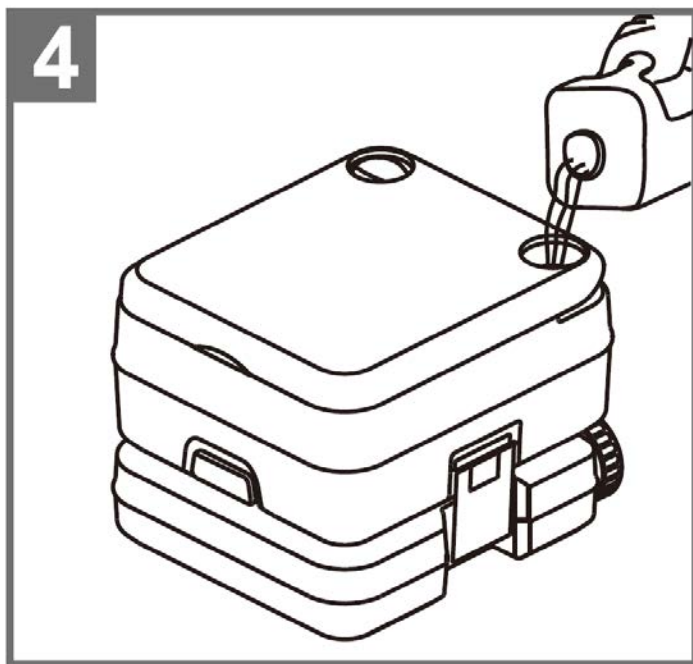


2



3





3.3. Praca z urządzeniem

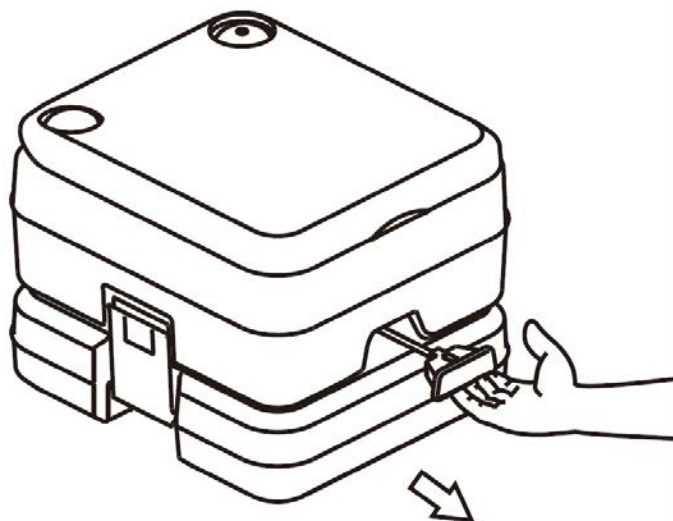
! UWAGA! Przed użyciem upewnić się, że ciśnienie w zbiorniku na fekalia jest wyrównane. Należy otworzyć i zamknąć zawór suwakowy przy zamkniętej pokrywie.

! UWAGA! Przed użyciem upewnić się, że w zbiorniku na czystą wodę znajduje się wystarczająca ilość wody.

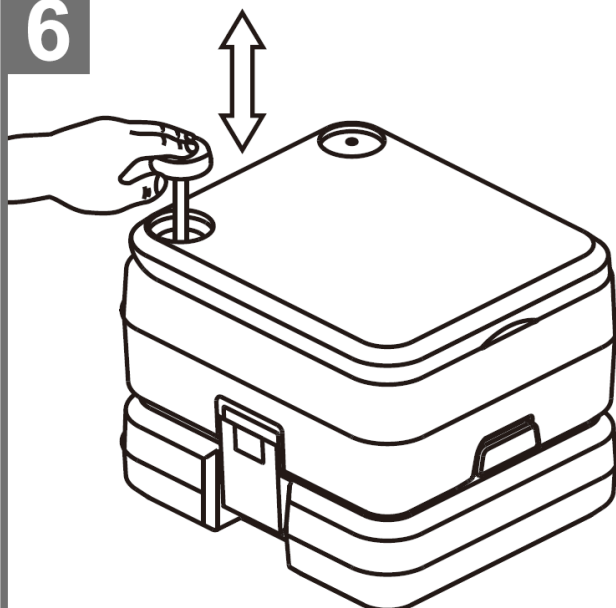
! UWAGA! Przed użyciem upewnić się, że zbiornik na fekalia nie jest pełny.

1. Ustawić toaletę w wybranym miejscu.
2. Przed użyciem pociągnąć dźwignię [6], aby otworzyć dolny zbiornik na fekalia [3] (rys.5).
3. Nacisnąć pompkę wymaganą ilość razy, aby sflukać toaletę (rys.6).
4. Wcisnąć dźwignię [6], aby zamknąć dolny zbiornik na fekalia [3].

5



6



OPRÓŻNIANIE DOLNEGO ZBIORNIKA



UWAGA! Należy regularnie opróżniać zbiornik na fekalia. Nie wolno przepełniać dolnego zbiornika! Aby sprawdzić poziom napętnienia dolnego zbiornika, należy pociągnąć za dźwignię i wizualnie ocenić zawartość poprzez wlot do dolnego zbiornika.

1. Upewnić się, że dźwignia [6] jest schowana (zamknięty jest wlot do dolnego zbiornika).
2. Zwolnić zaczepy blokujące znajdujące się po obu stronach toalety. Rozdzielić górny [2] i dolny zbiornik [3].
3. Odkręcić zakrętkę w dolnym zbiorniku i wylać zawartość zbiornika do normalnej toalety (WC).
4. Wlać wodę do dolnego zbiornika, zakręcić nakrętkę i wypłukać zbiornik. Odkręcić nakrętkę i wylać zawartość do normalnej toalety. W razie potrzeby powtórzyć czynność.
5. Uzupełnić płyny i zmontować ponownie toaletę.



UWAGA! Zabrania się opróżniania zbiornika bezpośrednio do środowiska!

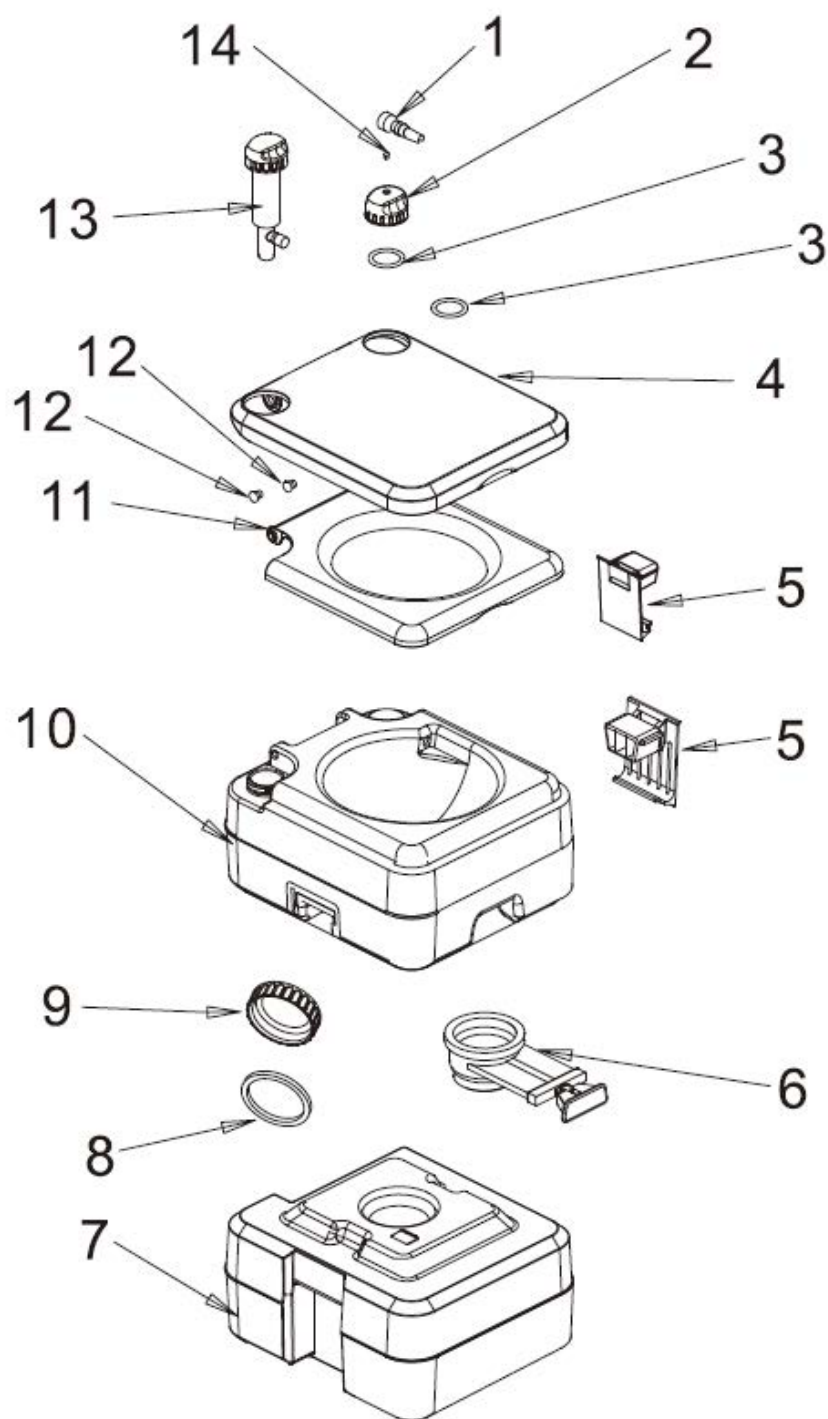
3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Należy regularnie opróżniać i czyścić zbiorniki.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- e) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatk) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- f) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- g) W przypadku, gdy produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy usunąć całą wodę, płyny i zanieczyszczenia ze zbiorników. Po opróżnieniu górnego zbiornika na wodę, kilkakrotnie wcisnąć pompkę, aby usunąć wodę z zespołu pompki.



UWAGA! Należy regularnie opróżniać zbiornika na fekalia. Nie wolno przepełniać dolnego zbiornika!

RYSUNKI ZŁOŻENIOWE:



Nazwa części	Opis
1	Wylot
2	Korek zbiornika
3	Uszczelka
4	Pokrywa
5	Zaczep blokujący
6	Dźwignia
7	Dolny zbiornik na fekalia
8	Uszczelka
9	Nakrętka
10	Górny zbiornik na wodę
11	Siedzisko
12	Korek
13	Pompka
14	Odpowietrznik

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	MOBILNÍ TOALETA	
Model	MSW-M-PT-13L-20L	MSW-M-PT-13L-10L
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	390x350x400	400x350x310
Hmotnost [kg]	4,8	4,4
Objem nádoby na čistou vodu [l]	13	13
Objem nádoby na fekálie [l]	20	10

1. Obecný popis

Návod je určen jako pomůcka pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
A S POROZUMĚNÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.**

Abyste zajistili dlouhodobou a spolehlivou práci tohoto zařízení, musíte zajistit jeho správnou obsluhu a údržbu, a to v souladu s pokyny, jež jsou obsaženy v tomto návodu. Technické údaje a specifikace obsažené v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které souvisí se zvyšováním kvality.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky odpovídajících bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s návodem.



POZOR!

Obrázky v tomto návodu k obsluze mají pouze ilustrativní charakter a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překlady z němčiny.

2. Bezpečnost používání



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Termín „zařízení“ nebo „výrobek“ ve výstrahách a v popisu návodu se týká <MOBILNÍ TOALETY>.

- a) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
- b) Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- c) Uchovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud bude zařízení předáno třetí osobě, musí být společně s ním předán také návod na jeho použití.
- d) Toto zařízení není hračka. Je nutné dohlížet na děti, aby si se zařízením nehrály.
- e) Do nádoby na čistou vodu nikdy nepřidávejte čistič WC.
- f) Před použitím zkontrolujte, zda je v nádobě na čistou vodu dostatečné množství vody.
- g) Neopírejte se o kryt toalety v okamžiku, kdy je ve svislé poloze.
- h) Pravidelně čistěte nádobu na odpad.
- i) Vyhýbejte se dlouhodobému, přímému působení slunečního záření.
- j) Vyhýbejte se působení vysokých teplot (přesahujících 60 °C, 140 °F) na výrobek.
- k) Během používání toalety dětmi, by měly být tyto děti pod dozorem.



POZOR! I když bylo zařízení navrženo tak aby bylo bezpečné, bylo vybaveno odpovídajícími bezpečnostními prostředky a také kromě použití dodatečných prvků pro ochranu uživatele, existuje během práce s tímto zařízením stále vysoká pravděpodobnost nehody nebo způsobení úrazu. Doporučujeme během jeho používání dodržovat bezpečnost a používat zdravý rozum.

3. Pravidla používání

Mobilní toaleta je určena k mobilnímu používání, např. v kempu, na lodi nebo v přívěsu.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Popis zařízení



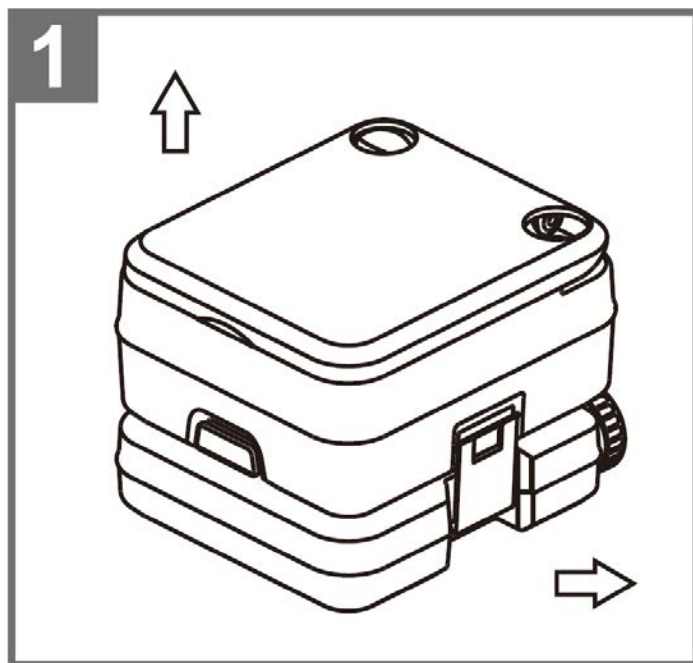
1. Víko
2. Vrchní nádoba na čistou vodu
3. Spodní nádoba na fekálie
4. Pojistka

-
5. Sedadlo
 6. Páka

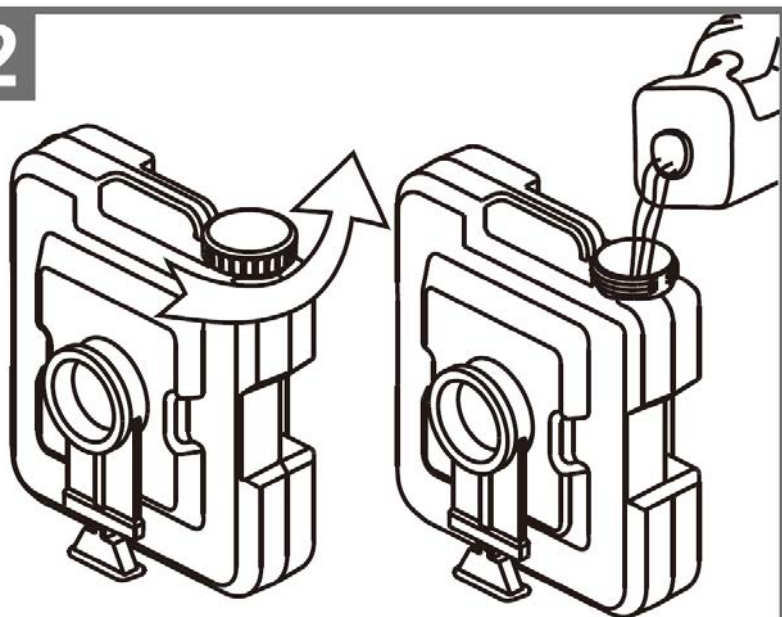
3.2. Příprava k práci

1. Povolte pojistky, která jsou na obou stranách toalety. Oddělte vrchní [2] a spodní [3] nádoby (obr. č. 1).
2. Postavte spodní nádobu [3] svisle, zátkou nahoru. Odšroubujte zátku a nalijte tekutinu určenou pro nádoby s fekáliemi (dle návodu na obalu). Zašroubujte zátku (obr. č. 2).
3. Položte vrchní nádobu na spodní nádobě a zajistěte je pojistkami (obr. č. 3).
4. Odšroubujte zátku vrchní nádoby a nalijte do ní čistou vodu. Zašroubujte zátku (obr. č. 4).

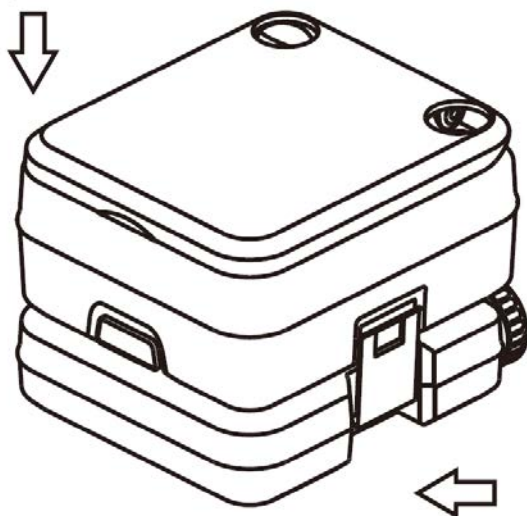
 **POZOR!** Kapalinu, která je určena pro nádoby s fekáliemi, je zakázáno nalévat do nádoby na čistou vodu!



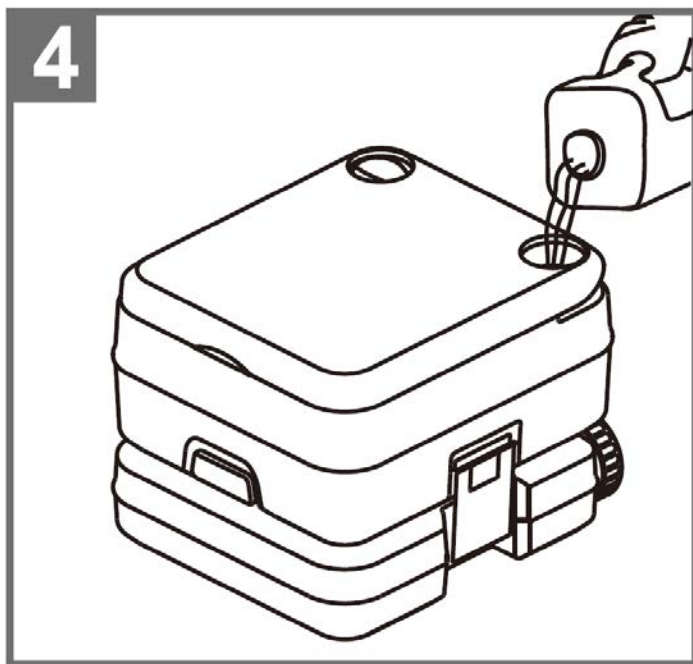
2



3



4



3.3. Práce se zařízením

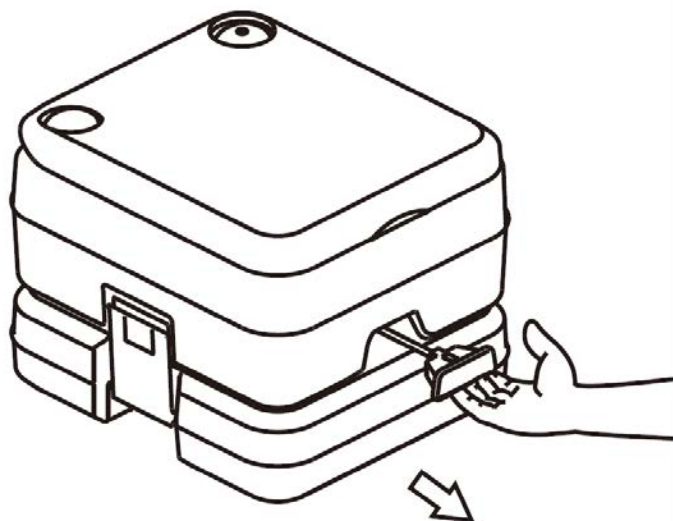
! POZOR! Před použitím zkontrolujte, zda je v nádobě na fekálie vyrovnaný tlak. To provedete otevřením a zavřením posuvného ventilu při zavřeném víku toalety.

! POZOR! Před použitím zkontrolujte, zda je v nádobě na čistou vodu dostatečné množství vody.

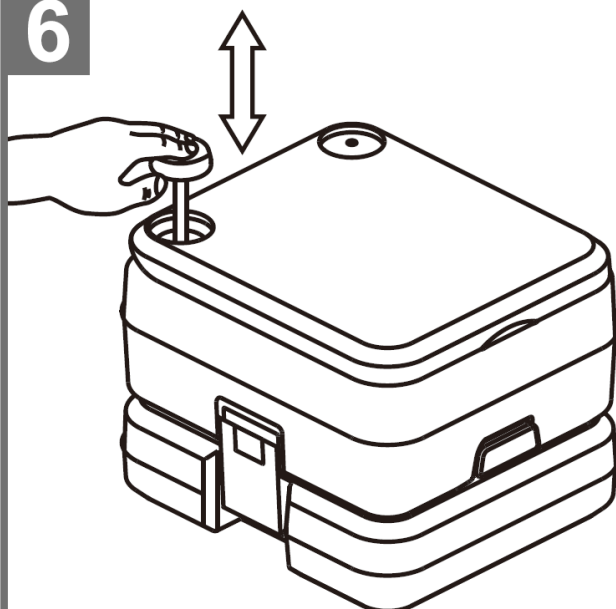
! POZOR! Před použitím zkontrolujte, zda není nádoba na fekálie plná.

1. Postavte toaletu na zvolené místo.
2. Před použitím zatáhněte páku [6], abyste otevřeli spodní nádobu na fekálie [3] (obr. č. 5).
3. Po použití stiskněte pumpičku tolikrát, kolik je třeba, abyste toaletu spláchnuli (obr. č. 6).
4. Zasuňte páku [6], abyste zavřeli spodní nádobu na fekálie [3].

5



6



VYPRÁZDNĚNÍ SPODNÍ NÁDOBY



POZOR! Nádoby na fekálie pravidelně vylévejte. Tuto nádobu je zakázáno přeplnit! Pokud chcete zkontrolovat hladinu ve spodní nádobě, musíte zatáhnout za páku a vizuálně vyhodnotit obsah otvorem ve spodní nádobě.

1. Zkontrolujte, že je páka [6] zasunuta (otvor ve spodní nádobě je zavřen).
2. Povolte pojistky, která jsou na obou stranách toalety. Oddělte vrchní [2] a spodní [3] nádoby.
3. Odšroubujte zátku spodní nádoby a její obsah vylijte do normální toalety (WC).
4. Vlijte do spodní nádoby vodu, zašroubujte zátku a vypláchněte nádobu. Opět odšroubujte zátku a obsah nádoby vylijte do normální toalety. Pokud je to zapotřebí, tuto činnost zopakujte.
5. Doplňte tekutiny do nádob a sestavte mobilní toaletu zpět dohromady.



POZOR! Je zakázáno vylévat obsah spodní nádoby přímo do okolního prostředí!

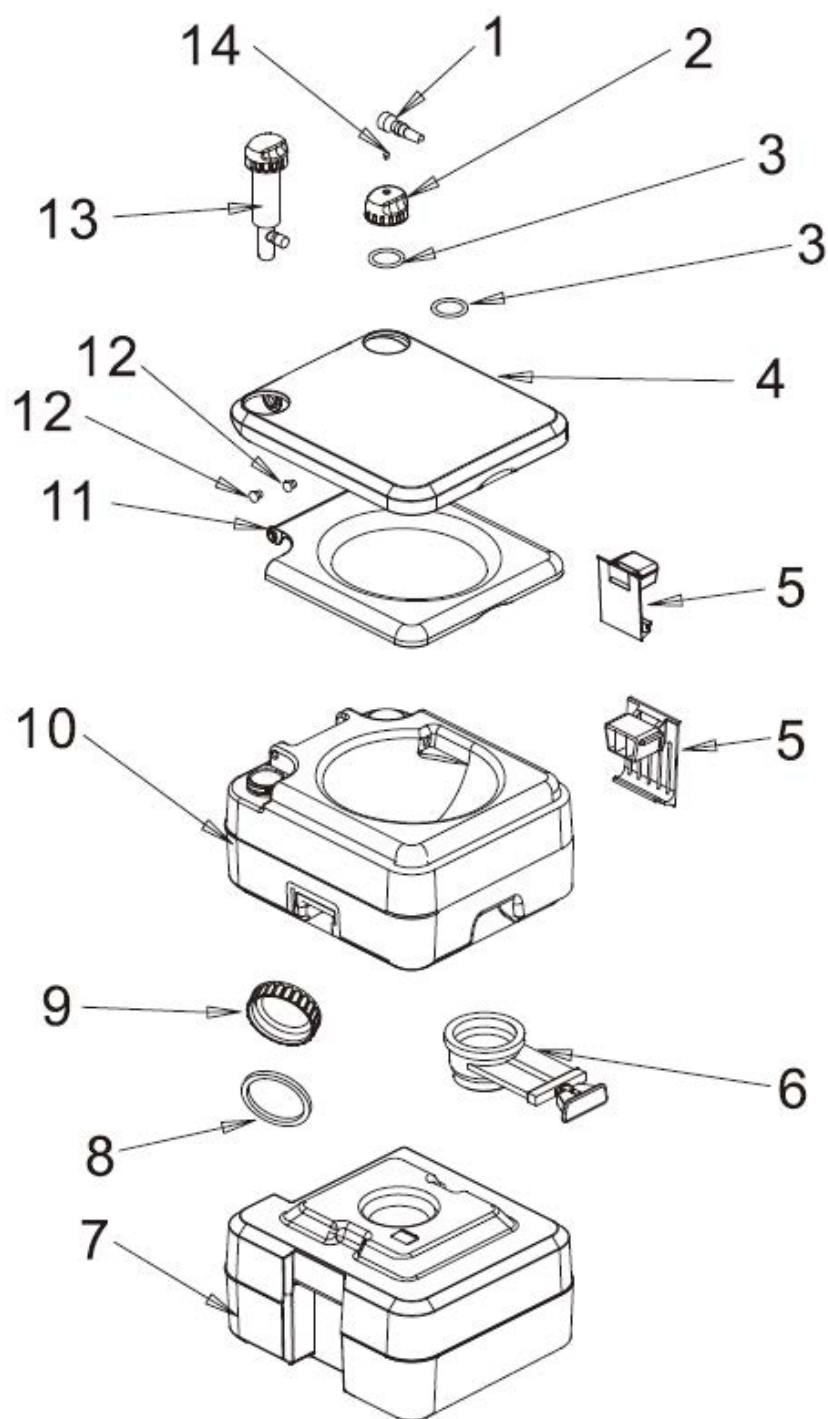
3.4. Čištění a údržba

- a) Nádoby pravidelně vylévejte a čistěte.
- b) K čištění povrchu používejte výhradně prostředky, které neobsahují žíravé látky.
- c) Zařízení je nutno skladovat na suchém a chladném místě, které je chráněno proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
- d) K čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- e) K čištění je zakázáno používat ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou lopatku), protože tyto předměty mohou poškodit povrch materiálu, ze kterého je zařízení vyrobeno.
- f) Nečistěte zařízení látkami s kyselým pH, prostředky určenými pro použití v lékařství, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to vést k poškození zařízení.
- g) V případě, že zařízení nebude delší dobu používáno, vylijte z nádob vodu, tekutiny i nečistoty. Po vylití vody z horní nádoby na čistou vodu několikrát stiskněte pumpičku, abyste odstranili vodu i z ní.



POZOR! Nádoby na fekálie pravidelně vylévejte. Tuto nádobu je zakázáno přeplnit!

VÝKRES SESTAVY:



Název součásti	Popis
1	Tryska
2	Zátka vrchní nádoby
3	Těsnění
4	Víko
5	Pojistka
6	Páka
7	Spodní nádoba na fekálie
8	Těsnění
9	Zátka spodní nádoby
10	Vrchní nádoba na vodu
11	Sedadlo
12	Krytka
13	Pumpička
14	Odvzdušňovací otvor

Caractéristiques techniques

Description paramètre	Valeur paramètre	
Nom du produit	TOILETTE PORTATIVE	
Modèle	MSW-M-PT-13L-20L	MSW-M-PT-13L-10L
Dimensions (Largeur / Profondeur / Hauteur)[mm]	390x350x400	400x350x310
Poids [kg]	4,8	4,4
Capacité du réservoir d'eau propre [L]	13	13
Capacité du bac à matières fécales [l]	20	10

1. Description générale

Ce mode d’emploi a pour but de vous aider à utiliser l’appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué strictement selon les indications techniques, en utilisant les dernières technologies et composants, et en maintenant les normes de qualité les plus élevées.

**AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL VEUILLEZ
LIRE ET COMPRENDRE CES INSTRUCTIONS.**

Afin d’assurer un fonctionnement durable et fiable de l’appareil, il est nécessaire de veiller à son bon fonctionnement et à sa maintenance conformément aux directives contenues dans ce manuel. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d’apporter des modifications liées à l’augmentation de la qualité.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Avant utilisation, lire attentivement les instructions.



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

Le manuel d'origine est la version allemande du manuel. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » utilisé dans les avertissements et dans le mode d'emploi désigne *<TOILETTE PORTATIVE>*.

- a) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contacter le service du fabricant.
- b) La réparation du produit ne peut être effectuée que par le service du fabricant. Ne pas réaliser de réparations pas ses propres soins !
- c) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- d) L'appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- e) Ne jamais ajouter le liquide de nettoyage des toilettes au réservoir d'eau propre.
- f) S'assurer qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau propre avant de l'utiliser.
- g) Ne pas s'appuyer contre le couvercle arrière de la toilette lorsqu'elle est en position verticale.
- h) Nettoyer régulièrement le réservoir à déchets.
- i) Éviter l'exposition prolongée à la lumière directe du soleil.
- j) Éviter d'exposer le produit à des températures élevées (supérieures à 60°C, 140°F).
- k) Surveiller les enfant lorsqu'ils utilise la toilette.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la

manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

La toilette portative est destinée à un usage mobile, p.ex. dans un camping, sur un bateau ou dans une remorque de camping.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Description de l'appareil



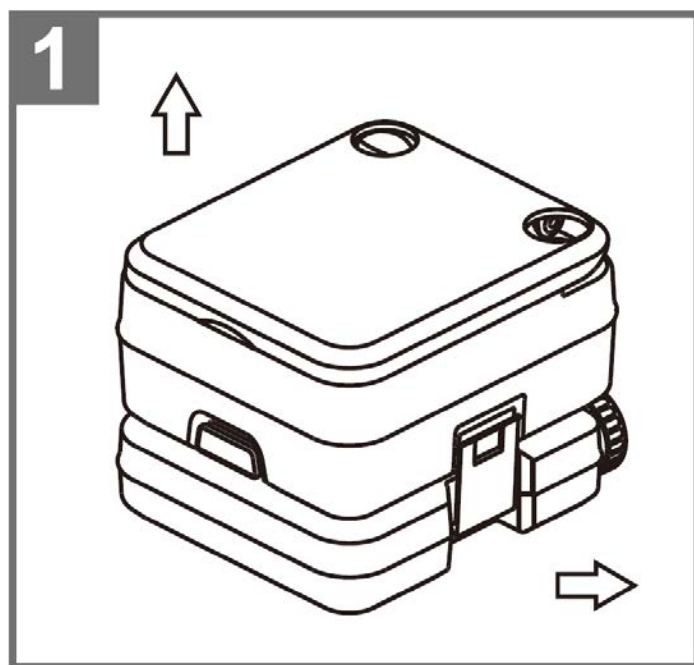
-
1. Couvercle
 2. Réservoir supérieur d'eau propre
 3. Bac inférieur à matières fécales
 4. Crochet de verrouillage
 5. Siège
 6. Levier

3.2. Préparation au fonctionnement

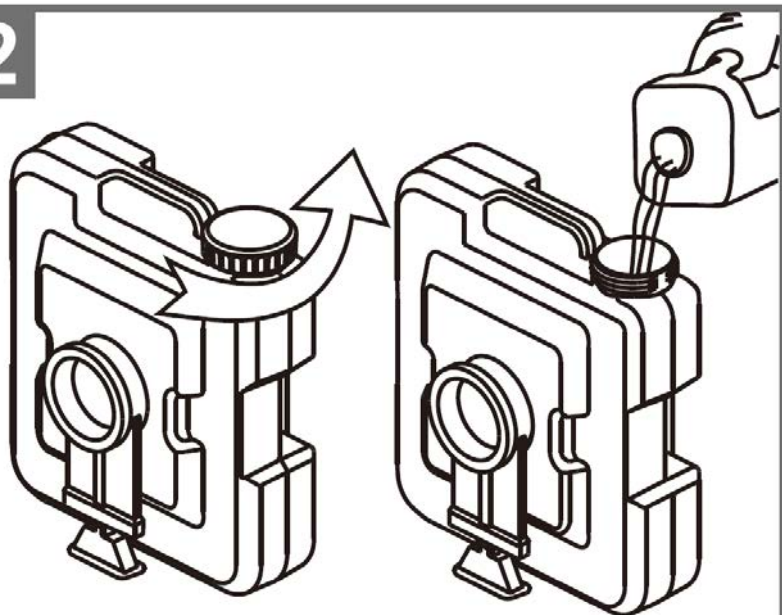
1. Relâcher les crochets de verrouillage sur les deux côtés de la toilette. Séparer le réservoir supérieur [2] et le bac inférieur [3] (fig. 1).
2. Mettre le bac inférieur [3] debout avec bouchon vers le haut. Desserrer le bouchon et verser le liquide destiné aux bacs à matières fécales (selon les instructions figurant sur l'emballage). Fermer le bouchon (fig. 2).
3. Placer le réservoir supérieur sur le bac inférieur et verrouiller les crochets de fixation (fig. 3).
4. Dévisser le bouchon du réservoir supérieur et verser de l'eau propre. Visser le bouchon (fig. 4).



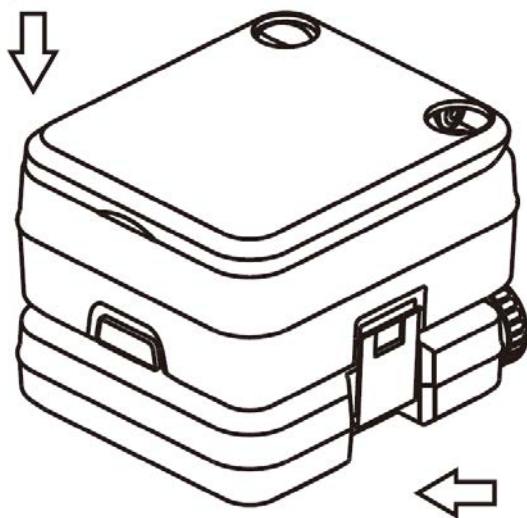
ATTENTION ! Il est interdit de verser le liquide pour les bacs à matières fécales dans le réservoir d'eau propre !



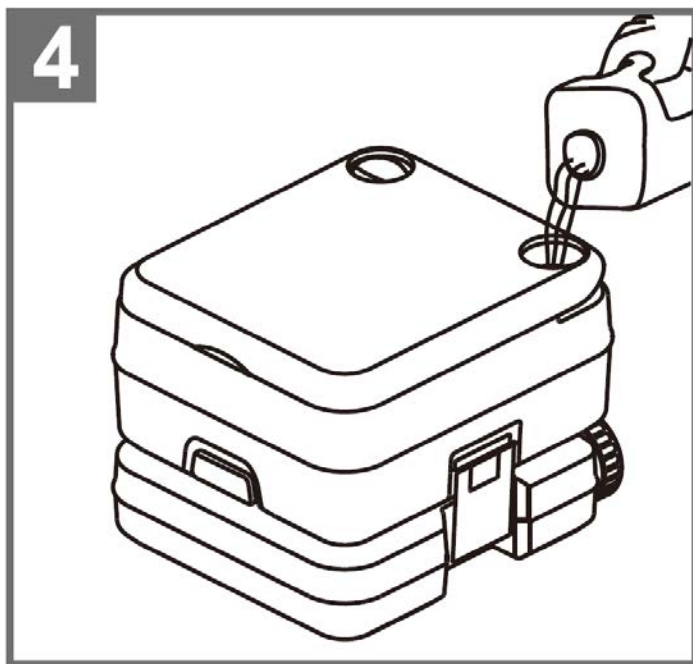
2



3



4



3.3. Utilisation du dispositif

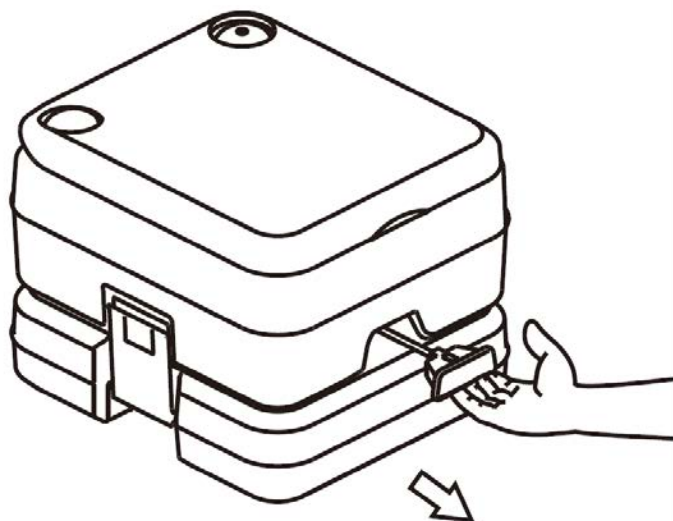
⚠ ATTENTION ! Avant l'utilisation, s'assurer si la pression dans le bac à matières fécales est équilibrée. Ouvrir et fermer la vanne à glissière avec le couvercle fermé.

⚠ ATTENTION ! S'assurer qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau propre avant de l'utiliser.

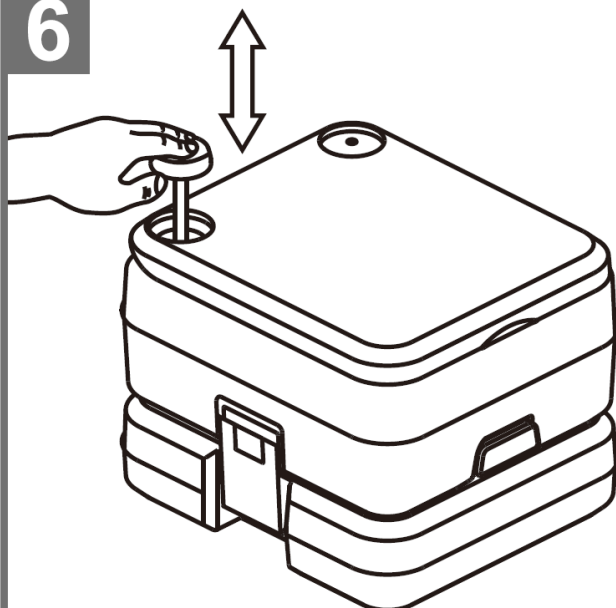
⚠ ATTENTION ! Avant l'utilisation, s'assurer si le bac à matières fécales n'est pas plein.

1. Positionner la toilette à l'emplacement sélectionné.
2. Avant l'utilisation, tirer le levier [6] pour ouvrir le bac à matières fécales inférieur [3] (Fig.5).
3. Appuyer sur la pompe autant de fois que nécessaire pour tirer la chasse d'eau (Fig.6).
4. Appuyer sur le levier [6] pour fermer le bac inférieur à matières fécales [3].

5



6



VIDANGE DU BAC INFÉRIEUR



ATTENTION ! Il est important de vidanger régulièrement le bac à matières fécale. Il est interdit de remplir trop le bac inférieur ! Pour vérifier le niveau de remplissage du bac inférieur, il convient de tirer le levier et évaluer visuellement le niveau en regardant à travers l'entrée du bac inférieur.

1. S'assurer si le levier [6] est plié (l'entrée du bac inférieur est fermée)
2. Relâcher les crochets de verrouillage sur les deux côtés de la toilette. Séparer le réservoir supérieur [2] et le bac inférieur [3].
3. Dévisser le bouchon du bac inférieur et verser le contenu du bac dans des toilettes normales (WC).
4. Verser de l'eau dans le bac inférieur, visser le bouchon et rincer le réservoir. Dévisser le bouchon et verser le contenu dans des toilettes normales. Répéter l'opération si nécessaire.
5. Remplir le liquide et réassembler les toilettes.



ATTENTION ! Il est interdit de vidanger le bac directement dans l'environnement !

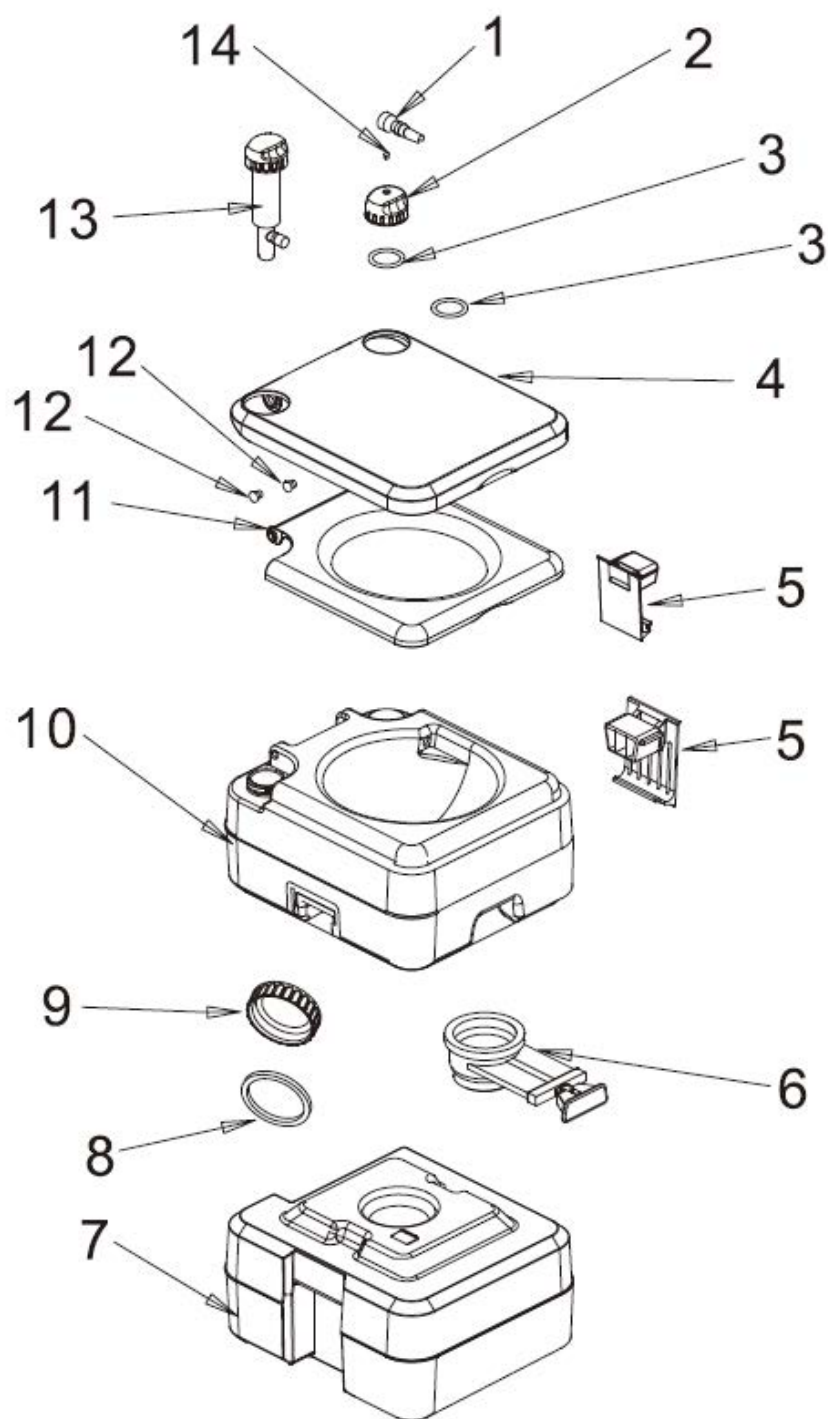
3.4. Nettoyage et entretien

- a) Vidanger et nettoyer régulièrement les réservoirs.
- b) Seuls des agents non corrosifs doivent être utilisés pour nettoyer la surface.
- c) Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- d) Utiliser un chiffon doux et humide pour nettoyer le dispositif.
- e) Ne pas utiliser d'objets coupants et/ou métalliques (par ex. brosse en fil de fer ou spatule métallique) car ceux-ci peuvent endommager la surface du matériau dont l'appareil est fait.
- f) Ne pas nettoyer l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.
- g) Si le produit ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, vidanger l'eau, les fluides et les débris des réservoirs. Après avoir vidé le réservoir supérieur d'eau, appuyer plusieurs fois sur la pompe pour évacuer l'eau de l'ensemble de la pompe.



ATTENTION ! Il est important de vidanger régulièrement le bac à matières fécale. Il est interdit de remplir trop le bac inférieur !

DESSINS D'ENSEMBLE :



Nom de la pièce	Description
1	Entrée
2	Bouchon de réservoir
3	Joint
4	Couvercle
5	Crochet de verrouillage
6	Levier
7	Bac inférieur à matières fécales
8	Joint
9	Écrou
10	Réservoir supérieur d'eau propre
11	Siège
12	Bouchon
13	Pompe
14	Aération

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	TOILETTE PORTATILE	
Modello	MSW-M-PT-13L-20L	MSW-M-PT-13L-10L
Dimensioni (Larghezza / Profondità / Altezza) [mm]	390x350x400	400x350x310
Peso [kg]	4,8	4,4
Capacità del serbatoio dell'acqua pulita [L]	13	13
Volume del serbatoio per la materia fecale [l]	20	10

1. Descrizione generale

Le istruzioni servono da supporto nell'utilizzo sicuro ed affidabile. Il prodotto è progettato e realizzato secondo precise indicazioni tecniche, con l'utilizzo di tecnologie e componenti all'avanguardia ed applicando elevati standard di qualità.

**PRIMA DI INIZIARE AD UTILIZZARE IL PRODOTTO,
LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE PRESENTI
ISTRUZIONI.**

Per assicurare il funzionamento duraturo ed efficace del dispositivo, occorre utilizzarlo in modo corretto e conservarlo conformemente alle indicazioni comprese nelle presenti istruzioni. I dati tecnici e le caratteristiche incluse nelle presenti istruzioni d'utilizzo sono aggiornate. Il produttore si riserva il diritto ad apportare modifiche relative al miglioramento della qualità.

Significato dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti delle norme di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.



ATTENZIONE! Le illustrazioni incluse nelle istruzioni d'utilizzo hanno il carattere illustrativo e in alcuni dettagli possono essere diversi dall'aspetto reale del prodotto.

Le istruzioni originali sono le istruzioni in versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono state tradotte dal tedesco.

2. Sicurezza d'utilizzo



ATTENZIONE! Leggere tutti gli avvertimenti relativi alla sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare gravi danni corporei o morte.

La parola "dispositivo" o "prodotto" utilizzata nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla TOILETTE PORTATILE.

- a) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del prodotto o se questo è danneggiato, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- b) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- c) Conservare le istruzioni per il loro successivo utilizzo. Nel caso in cui il dispositivo venisse dato in utilizzo ai terzi, insieme al macchinario va fornito anche il manuale d'istruzione.
- d) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
- e) Non aggiungere mai del detersivo per WC al serbatoio per l'acqua pulita.
- f) Prima dell'uso assicurarsi che nel serbatoio per l'acqua pura vi sia una quantità sufficiente dell'acqua.
- g) Non appoggiarsi sul coperchio posteriore della toilette quando è nella posizione verticale.
- h) Pulire regolarmente il serbatoio per gli escrementi.
- i) Evitare l'esposizione a lungo termine ai raggi solari.
- j) Evitare l'esposizione del prodotto a temperature alte (oltre 60°C, 140°F).
- k) I bambini dovrebbero essere sorvegliati quando usano la toilette.

ATTENZIONE! Nonostante il dispositivo sia stato progettato per essere sicuro, disporre di adeguati dispositivi di protezione e nonostante l'utilizzo di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, esiste ancora un piccolo rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Si raccomanda di procedere con cautela e usare il buon senso durante il suo utilizzo.

3. Regole di utilizzo

La toilette portatile è intesa per utilizzo mobile, e.g. ad un camping, su una barca o in una roulotte.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



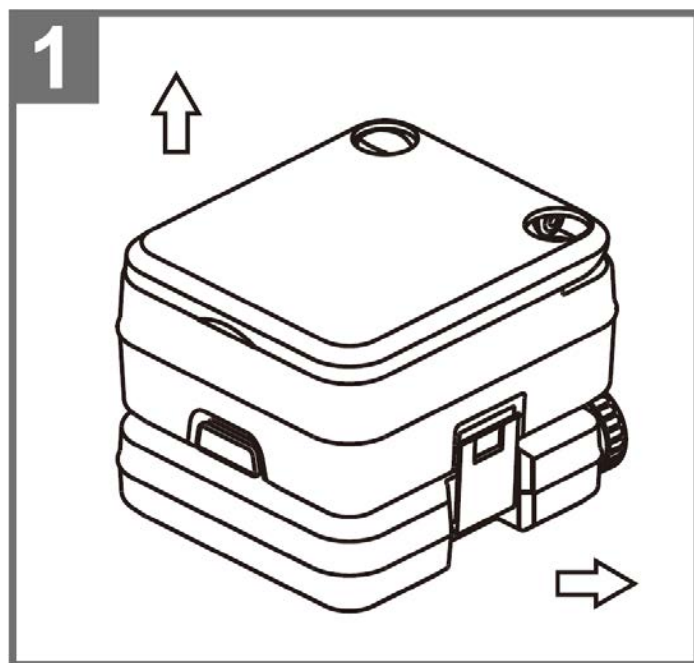
1. Coperchio
2. Serbatoio superiore per l'acqua pura
3. Serbatoio inferiore per la materia fecale
4. Gancio di bloccaggio

-
- 5. Sedile
 - 6. Leva

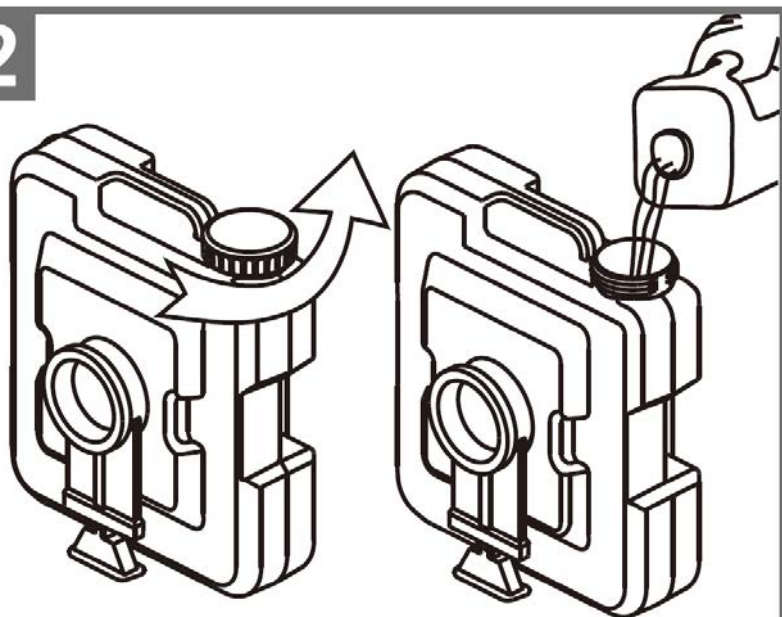
3.2. Preparazione all'utilizzo

1. Rilasciare i ganci di bloccaggio situati ad entrambi i lati della toilette. Separare il serbatoio superiore [2] da quello inferiore [3] (fig. 1).
2. Mettere il serbatoio inferiore [3] verticalmente, con il tappo in alto. Svitare il tappo e versare il liquido inteso per i serbatoi per la materia fecale (secondo le istruzioni sull'imballaggio). Avvitare il tappo (fig. 2).
3. Mettere il serbatoio superiore su quello inferiore e bloccare i ganci (fig. 3).
4. Svitare il tappo nel serbatoio superiore e versare dell'acqua pulita. Avvitare il tappo (fig. 4).

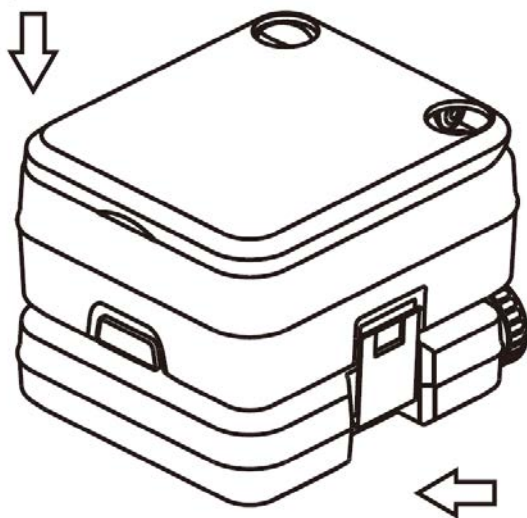
ATTENZIONE! Non aggiungere del liquido inteso per i serbatoi per gli escrementi al serbatoio per l'acqua pulita!



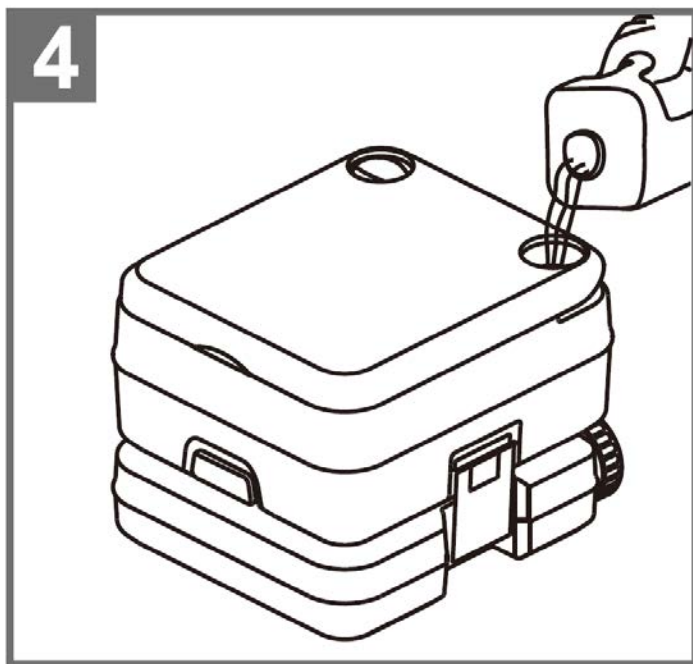
2



3



4



3.3. Lavoro con il dispositivo



ATTENZIONE! Prima dell'uso assicurarsi che la pressione nel serbatoio per la materia fecale sia bilanciata. Occorre aprire e chiudere la valvola a cassetto con il coperchio chiuso.



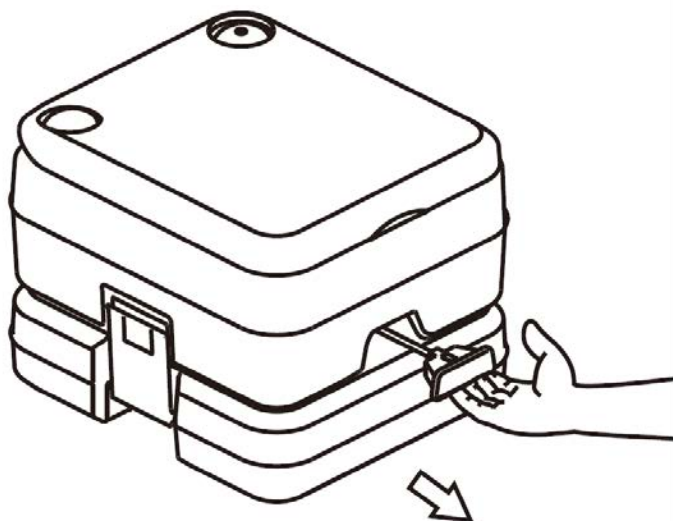
ATTENZIONE! Prima dell'uso assicurarsi che nel serbatoio per l'acqua pura vi sia una quantità sufficiente dell'acqua.



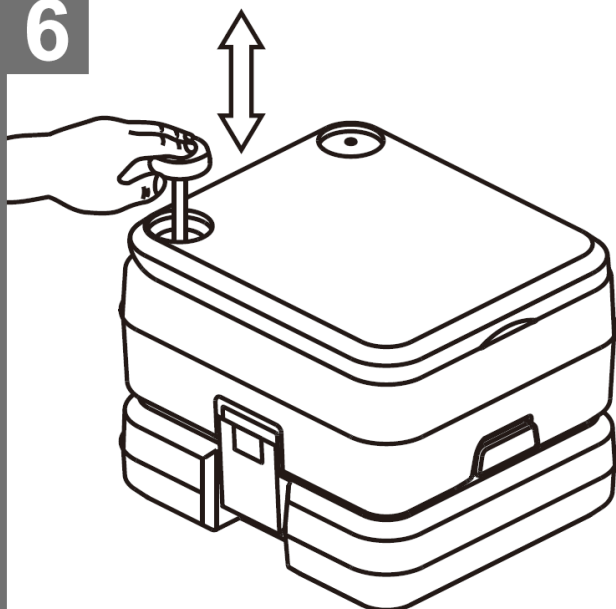
ATTENZIONE! Prima dell'uso assicurarsi che il serbatoio per la materia fecale non sia pieno.

1. Posizionare la toilette nel luogo scelto.
2. Prima dell'uso tirare il manubrio [6] per aprire il serbatoio inferiore per la materia fecale [3] (fig. 5).
3. Premere la pompetta quante volte necessario per sciacquare (fig. 6).
4. Premere sulla leva [6] per chiudere il serbatoio inferiore per la materia fecale [3].

5



6



SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO INFERIORE



ATTENZIONE! Occorre regolarmente svuotare il serbatoio per la materia fecale. È vietato far traboccare il serbatoio inferiore! Per controllare il livello di riempimento del serbatoio inferiore occorre tirare la leva e svolgere un controllo visuale guardando l'ingresso del serbatoio inferiore.

1. Assicurarsi che la leva [6] sia nascosta (cioè, che l'ingresso del serbatoio inferiore sia chiuso)
2. Rilasciare i ganci di bloccaggio situati ad entrambi i lati della toilette. Separare il serbatoio superiore [2] da quello inferiore [3].
3. Svitare il tappo del serbatoio inferiore e versare i contenuti ad una toilette regolare (WC).
4. Versare dell'acqua nel serbatoio inferiore, avvitare il tappo e sciacquare il serbatoio. Svitare il tappo e versare i contenuti ad una toilette regolare. Se necessario, ripetere quest'azione.
5. Rifornire i liquidi e rimettere la toilette insieme.

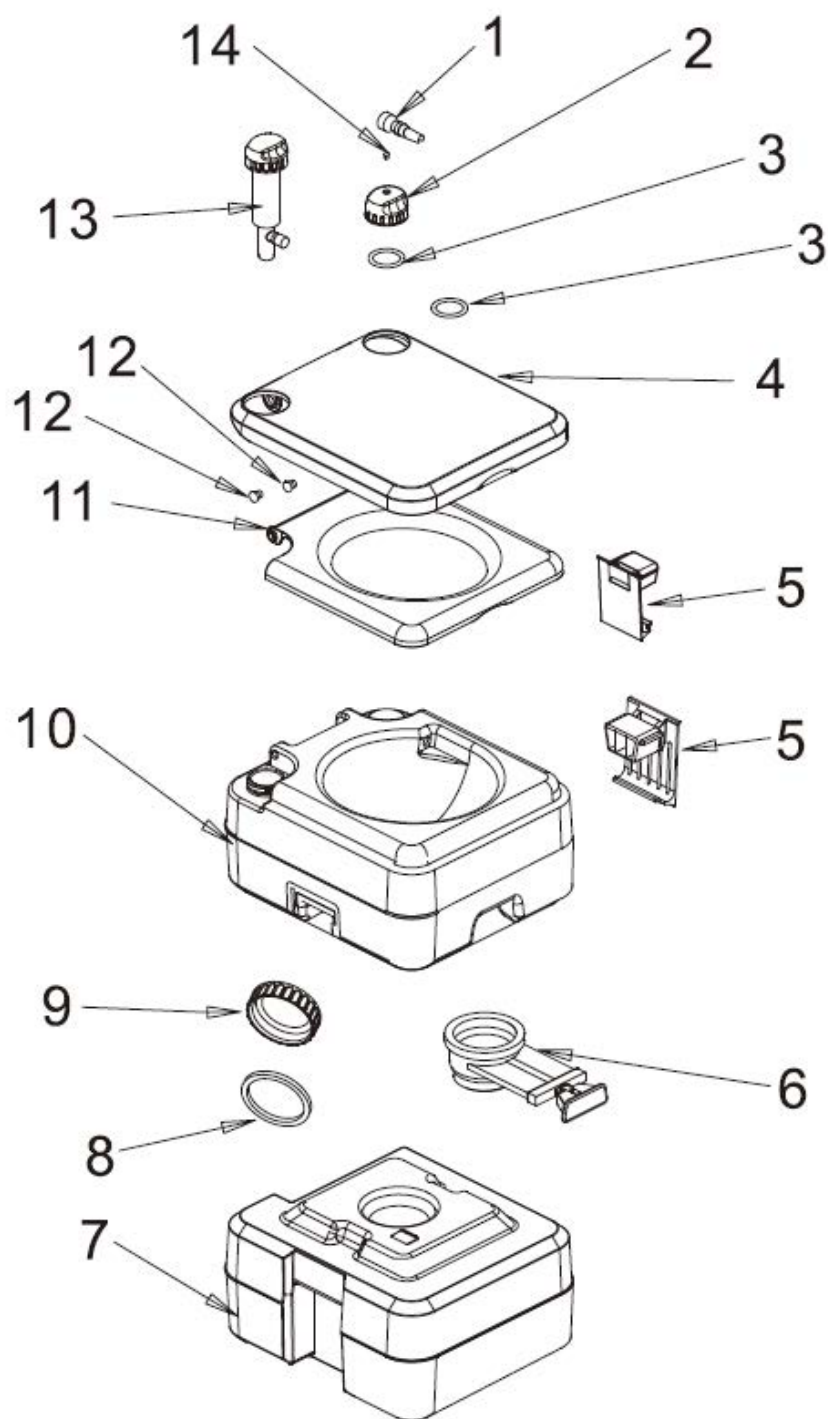
ATTENZIONE! È vietato svuotare il serbatoio direttamente nella natura!

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Occorre regolarmente svuotare i serbatoi.
- b) Per pulire la superficie, utilizzare esclusivamente agenti che non contengono sostanze corrosive.
- c) Il dispositivo va conservato in luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dall'esposizione diretta ai raggi solari.
- d) Per pulire, usare un panno morbido e umido.
- e) Per pulire, non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio spazzole metalliche o spatole metalliche), in quanto possono danneggiare la superficie del materiale con cui è realizzato il dispositivo.
- f) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti ad uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche per evitare di danneggiare il dispositivo.
- g) Nel caso il prodotto non sia utilizzato per un periodo esteso occorre rimuovere tutta l'acqua, tutti i liquidi e tutte le immondizie dai serbatoi. Dopo aver svuotato il serbatoio superiore per l'acqua premere qualche volta la pompetta per rimuovere l'acqua dal suo sistema.

ATTENZIONE! Occorre regolarmente svuotare il serbatoio per la materia fecale. È vietato far traboccare il serbatoio inferiore!

DISEGNI DI MONTAGGIO:



Nome dell'elemento	Descrizione
1	Uscita
2	Tappo del serbatoio
3	Guarnizione
4	Coperchio
5	Gancio di bloccaggio
6	Leva
7	Serbatoio inferiore per la materia fecale
8	Guarnizione
9	Dado
10	Serbatoio superiore dell'acqua
11	Sedile
12	Tappo
13	Pompetta
14	Sfiato

Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	INODORO PORTÁTIL	
Modelo	MSW-M-PT-13L-20L	MSW-M-PT-13L-10L
Medidas (Ancho / Profundidad / Altura) [mm]	390x350x400	400x350x310
Peso [kg]	4,8	4,4
Capacidad del depósito para agua limpia [l]	13	13
Capacidad del depósito para materias fecales [l]	20	10

1. Descripción general

El manual está pensado para ayudar para un uso seguro y fiable. El producto está diseñado y fabricado siguiendo estrictamente las especificaciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más modernos y manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR HAY QUE
LEER Y COMPRENDER ATENTAMENTE ESTE MANUAL.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, se debe prestar atención a su correcto funcionamiento y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple los requisitos de las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.



¡ATENCIÓN! Las ilustraciones de este manual son solo para fines ilustrativos y pueden diferir en algunos detalles del aspecto real del producto.

El manual original es la versión alemana. Las otras versiones lingüísticas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o la muerte.

El término "aparato" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere al <INODORO PORTÁTIL>.

- a) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- b) Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por si solo!
- c) Conservar este manual para futuras consultas. Si el aparato se va a entregar a un tercero, el manual de usuario también debe entregarse con él.
- d) El aparato no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato.
- e) Nunca añadir limpiador de inodoros al depósito de agua limpia.
- f) Asegurarse de que hay suficiente agua en el depósito de agua limpia antes de usarlo.
- g) No apoyar en la tapa trasera del inodoro cuando esté en posición vertical.
- h) Limpiar regularmente el depósito para residuos.
- i) Evitar la exposición prolongada a la luz solar directa.
- j) Evitar exponer el producto a altas temperaturas (más de 60°C, 140°F).
- k) Los niños deben ser supervisados cuando utilicen este inodoro.



¡ATENCIÓN! Aunque el aparato está diseñado para ser seguro, tiene medidas de protección adecuadas, y a pesar del uso de elementos adicionales de seguridad para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipularlo. Es aconsejable tener precaución y sentido común al utilizarlo.

3. Normas de uso

El inodoro portátil está diseñado para su uso móvil, como el camping, barco o caravana.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del mal uso.

3.1. Descripción del aparato

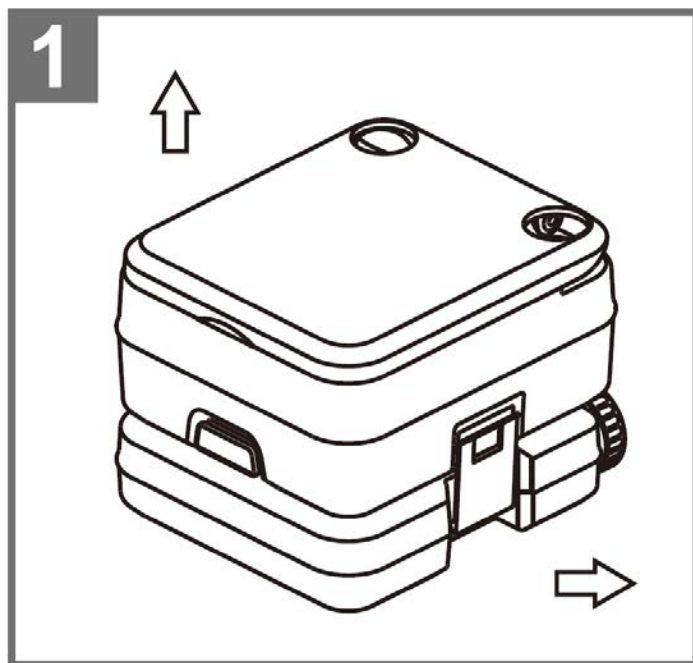


1. Tapa
2. Depósito superior para agua limpia
3. Depósito inferior para materias fecales
4. Gancho de bloqueo
5. Asiento

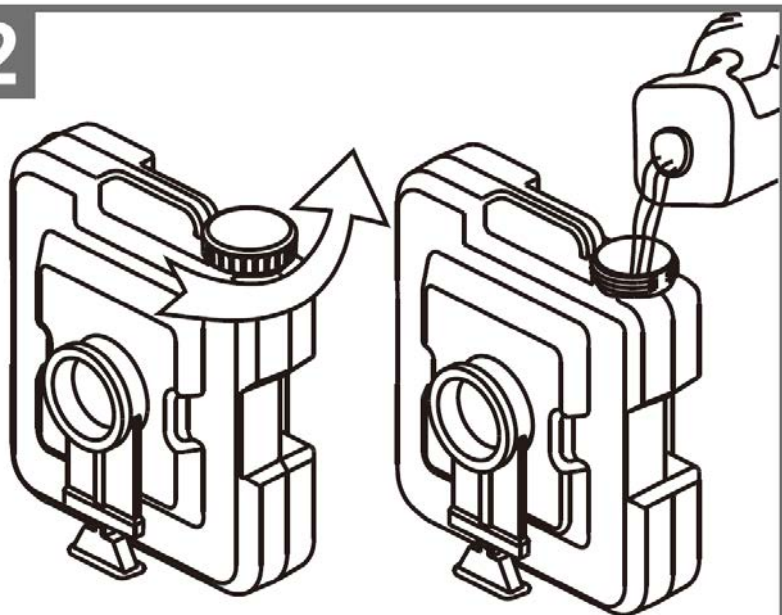
3.2. Preparación para el trabajo

1. Soltar los ganchos de bloqueo situados a ambos lados del inodoro. Separar el depósito superior [2] e inferior [3] (Fig. 1).
2. Colocar el depósito inferior [3] en posición vertical con la tuerca hacia arriba. Desenroscar la tuerca y verter el líquido destinado a los depósitos de materias fecales (según las instrucciones del envase). Atornillar la tuerca (Fig. 2).
3. Colocar el depósito superior sobre el inferior y bloquear los cierres de fijación (Fig. 3).
4. Desenroscar el tapón del depósito superior y verter agua limpia. Cerrar el tapón (Fig. 4).

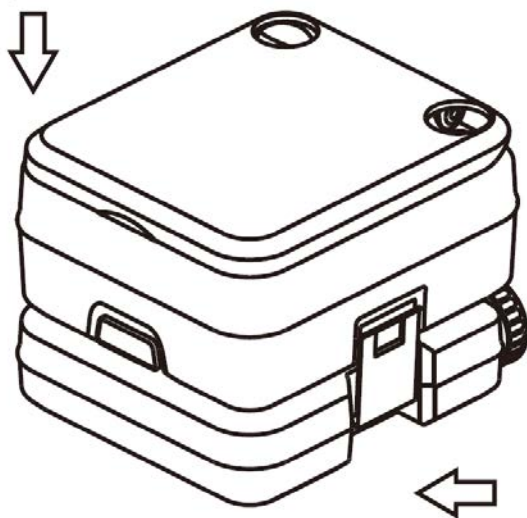
 ¡ATENCIÓN! ¡No añadir líquido destinado a los depósitos para materias fecales al depósito para agua limpia!

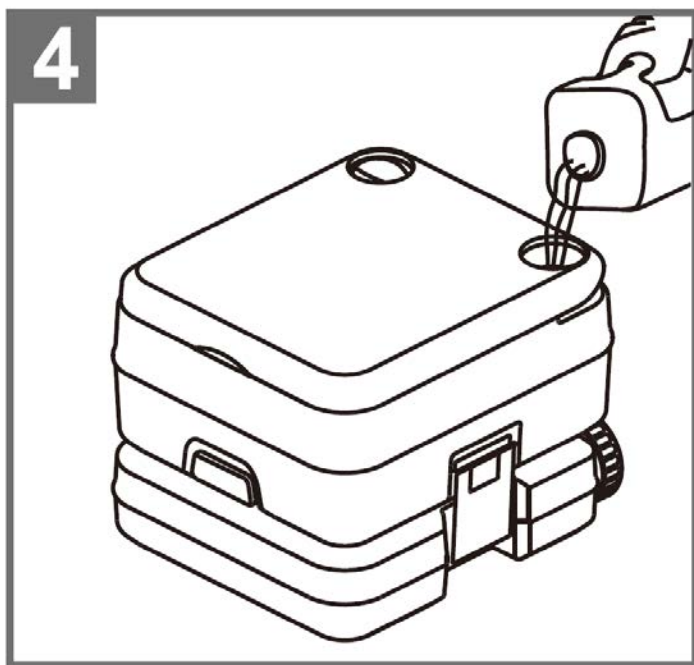


2



3





3.3. Trabajo con el aparato

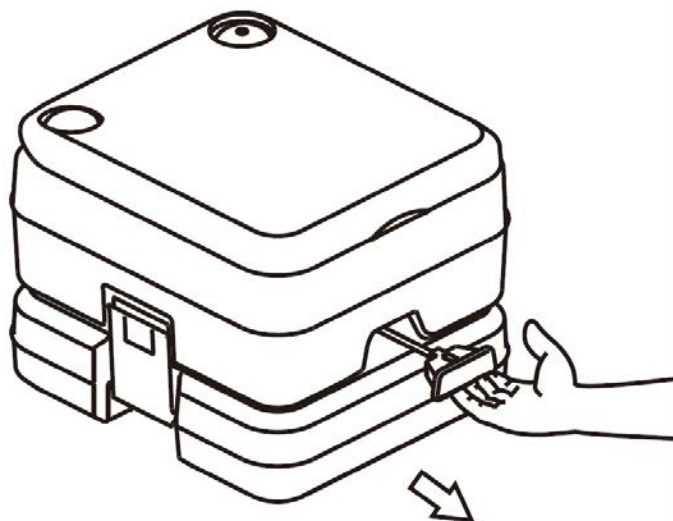
 **¡ATENCIÓN!** Asegurarse de que la presión en el depósito para materias fecales se equilibra antes de su uso. Abrir y cerrar la válvula deslizante con la tapa cerrada.

 **¡ATENCIÓN!** Asegurarse de que hay suficiente agua en el depósito de agua limpia antes de usarlo.

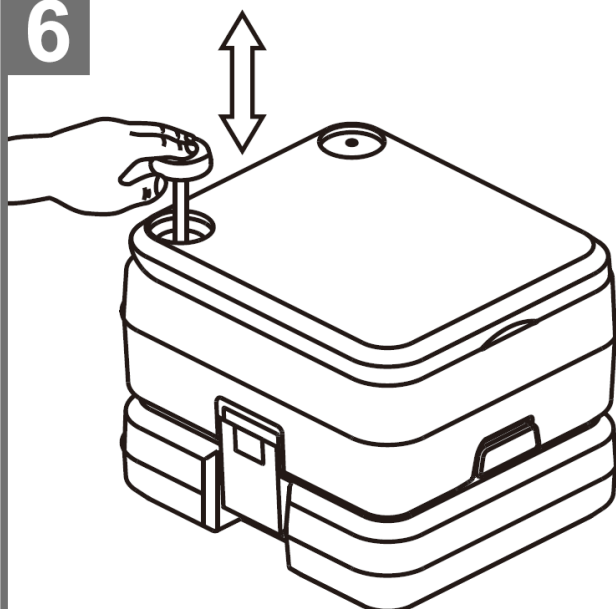
 **¡ATENCIÓN!** Antes de cada uso, asegurarse de que el depósito de materias fecales no está lleno.

1. Colocar el inodoro en el lugar elegido.
2. Antes de utilizarlo, tirar de la palanca [6] para abrir el depósito inferior para materias fecales [3] (Fig. 5).
3. Presionar la bomba tantas veces como sea necesario para descargar (Fig.6).
4. Empujar la palanca [6] para cerrar el depósito inferior para materias fecales [3].

5



6



VACIADO DEL DEPÓSITO INFERIOR

¡ATENCIÓN! Vaciar el depósito para materias fecales regularmente. ¡No llenar en exceso el depósito inferior! Para comprobar el nivel de llenado del depósito inferior, tirar de la palanca y evaluar visualmente el contenido a través de la entrada al depósito inferior.

1. Asegurarse de que la palanca [6] está retraída (la entrada al depósito inferior está cerrada).
2. Soltar los ganchos de bloqueo situados a ambos lados del inodoro. Separar el depósito superior [2] e inferior [3].
3. Desenroscar la tapa del depósito inferior y verter el contenido del depósito en un inodoro normal.
4. Verter agua en el depósito inferior, enroscar el tapón y enjuagar el depósito. Desenroscar el tapón y verter el contenido en un inodoro normal. Si es necesario, repetir la operación.
5. Rellenar los líquidos y volver a montar el inodoro.



¡ATENCIÓN! ¡Está prohibido vaciar el depósito directamente en el medio ambiente!

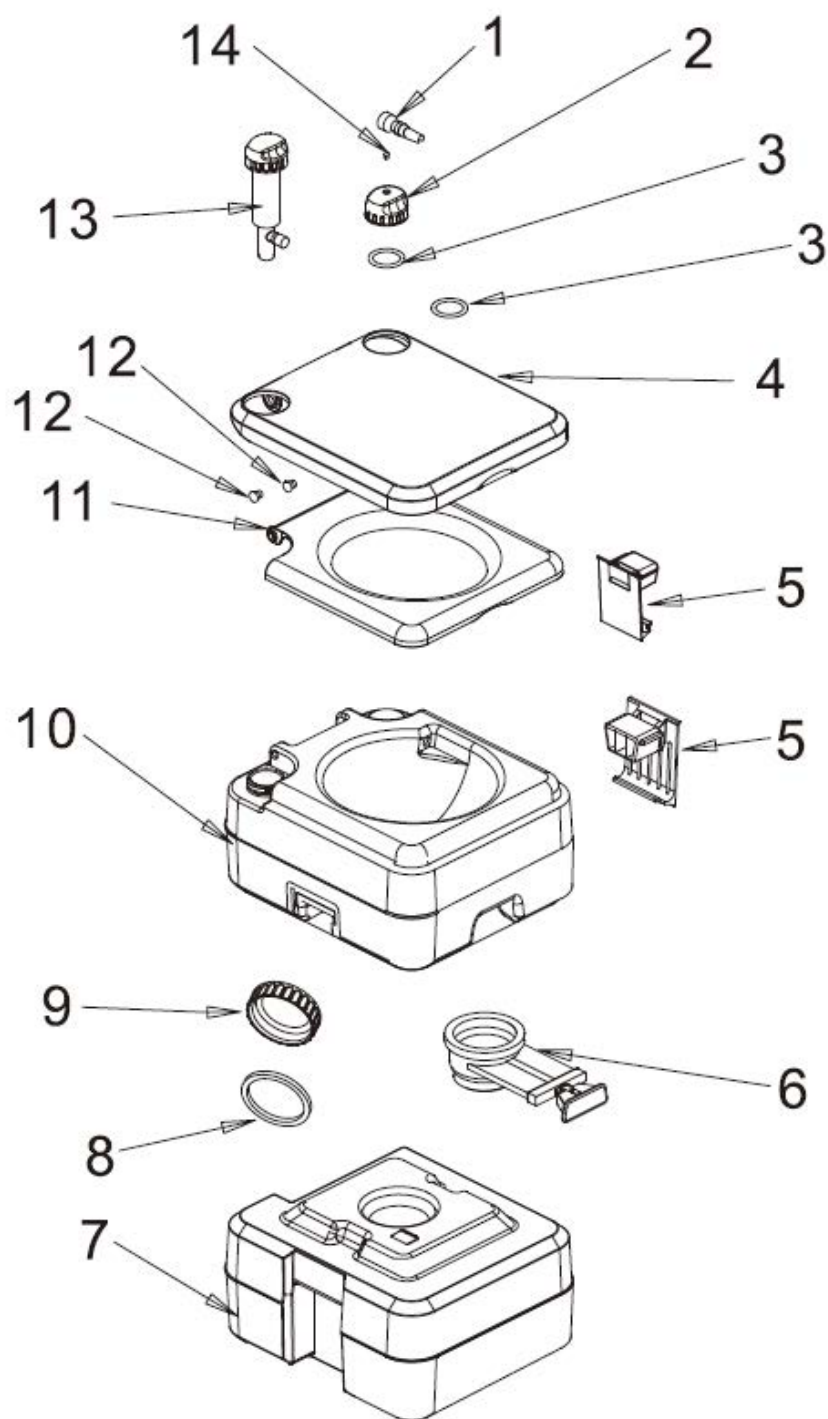
3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Los depósitos deben vaciarse y limpiarse regularmente.
- b) Usar únicamente agentes no corrosivos para la limpieza de la superficie.
- c) Guardar el aparato en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- d) Usar un paño suave y húmedo para la limpieza.
- e) No usar objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
- f) No limpiar el aparato con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceite u otros productos químicos, ya que esto podría dañar el aparato.
- g) Si el producto no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, eliminar toda el agua, los líquidos y los residuos de los depósitos. Después de vaciar el depósito de agua superior, presionar la bomba varias veces para eliminar el agua del conjunto de la bomba.



¡ATENCIÓN! Vaciar regularmente el depósito de materias fecales. ¡No llenar en exceso el depósito inferior!

DIBUJOS DE MONTAJE:



Nombre de la pieza	Descripción
1	Entrada
2	Tapón del depósito
3	Junta
4	Tapa
5	Gancho de bloqueo
6	Palanca
7	Depósito inferior para materias fecales
8	Junta
9	Tuerca
10	Depósito superior para agua limpia
11	Asiento
12	Tapón
13	Bomba
14	Respiradero

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Termék megnevezése	HORDOZHATÓ WC	
Típus	MSW-M-PT-13L-20L	MSW-M-PT-13L-10L
Méretek (Szélesség / Mélység / Magasság) [mm]	390x350x400	400x350x310
Tömeg [kg]	4,8	4,4
A tisztavíz-tartály úrtartalma [l]	13	13
A fekálatartály úrtartalma [l]	20	10

1. Általános leírás

Az utasítás célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

**A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT GONDOSAN OLVASSA ÁT
ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN UTASÍTÁST!**

A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítása céljából ügyelni kell annak megfelelő kezelésére és karbantartására, a jelen utasítás útmutatásainak megfelelően. A jelen kezelési utasításban megadott műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a minőség javításával kapcsolatos változtatások jogát.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót!

**FIGYELEM!**

A jelen utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek, és esetenként eltérhetnek a termék tényleges kinézetétől.

Eredeti utasításnak a német változat tekintendő. A többi nyelvi változat a német eredeti fordítása.

2. Biztonságos használat

**FIGYELEM!**

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és az útmutató előírásainak megszegése súlyos testi sérüléssel vagy életveszéllyel járhat.

A figyelmeztetésben és az útmutatóban használt „eszköz” vagy „termék” kifejezés alatt <HORDOZHATÓ WC> értendő.

- a) Ha kétsége merül fel, hogy a berendezés megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével!
- b) Az eszköz javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti el. Tilos a javítást saját kezűleg végezni!
- c) A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is segítségére legyen! Ha a készüléket harmadik félnek adja át, a készülékkel együtt át kell adnia a használati utasítást is.
- d) Az eszköz nem játékszer. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az eszközzel!
- e) Tilos a WC tisztításához használt folyadékot a tisztavíz-tartályba önteni!
- f) Használat előtt ellenőrizze, hogy a tisztavíz-tartályban van-e elég víz!
- g) Ne támaszkodjon a WC hátsó fedelére, amikor az függőleges helyzetben van!
- h) Rendszeresen tisztítsa a hulladéktartályt!
- i) Ne tegye ki hosszú ideig közvetlen napsugárzásnak!
- j) Ne tegye ki a terméket magas (60°C, 140°F fölötti) hőmérsékletnek!
- k) Gyermekek kizárólag felügyelet mellett használhatják a WC-t!



FIGYELEM! Bár az eszközt biztonságosra tervezték és ellátták megfelelő biztonsági felszereléssel, valamint a felhasználó biztonságát fokozó további tartozékokkal, az eszközzel végzett munka ennek ellenére sérülés vagy baleset alacsony szintű kockázatával jár. Használata közben fokozott óvatossággal és körültekintéssel kell eljárni.

3. A használat szabályai

A hordozható WC mobil használatra, pl. kempingezésre, hajózásra vagy lakókocsiba van tervezve.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő minden kárért a felhasználó viseli a felelősséget.

3.1. Berendezés leírása



1. Fedél
2. Felső tisztavíz-tartály
3. Alsó fekáliatartály
4. Záró retesz

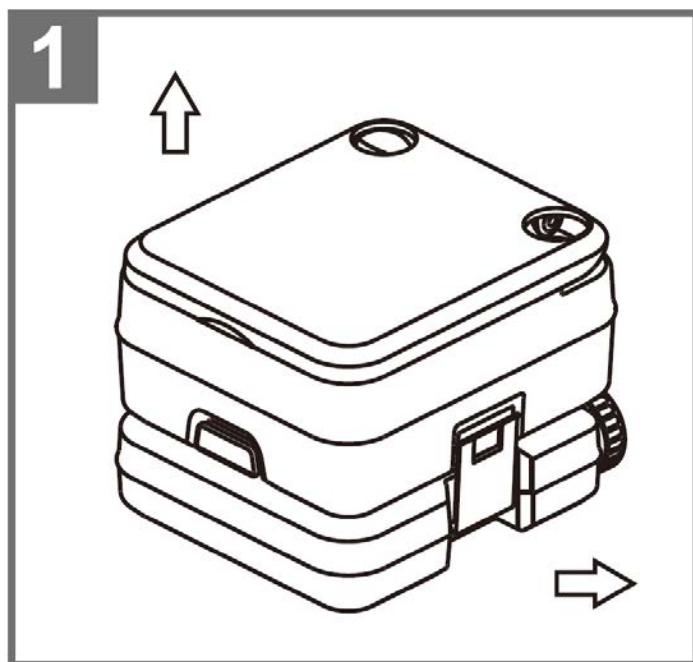
-
5. Ülés
 6. Kar

3.2. Munkára való előkészítés

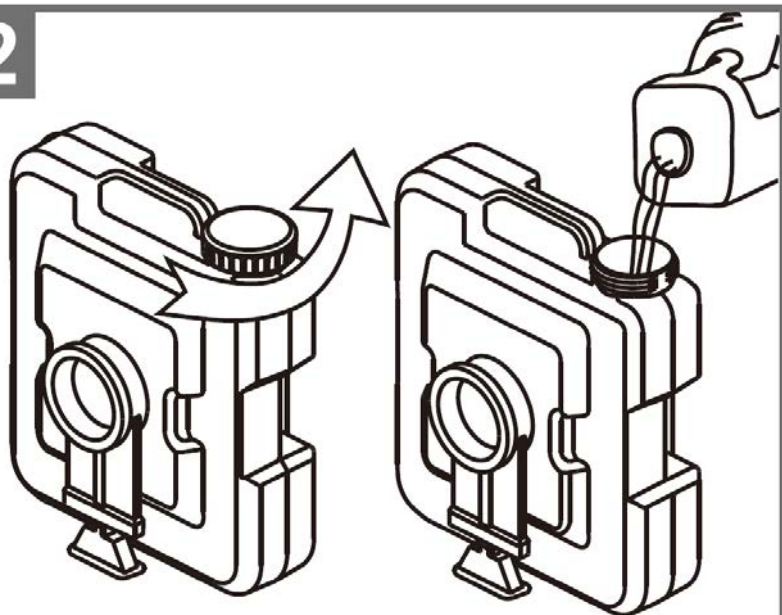
1. Oldja ki a reteszeket a WC mindkét oldalán! Válassza el a felső [2] és alsó tartályt [3] (1. ábra)!
2. Állítsa az alsó tartályt [3] anyával felfelé függőleges helyzetbe! Csavarja le az anyát és töltsön a tartályba fekálatartályba való folyadékot (a csomagoláson található utasítás alapján)! Csavarja rá az anyát (2. ábra)!
3. Helyezze a felső tartályt az alsó tartályra, és rögzítse a reteszekkel (3. ábra)!
4. Csavarja le a felső tartály dugóját, és öntsön bele tiszta vizet! Csavarja rá a dugót (4. ábra)!



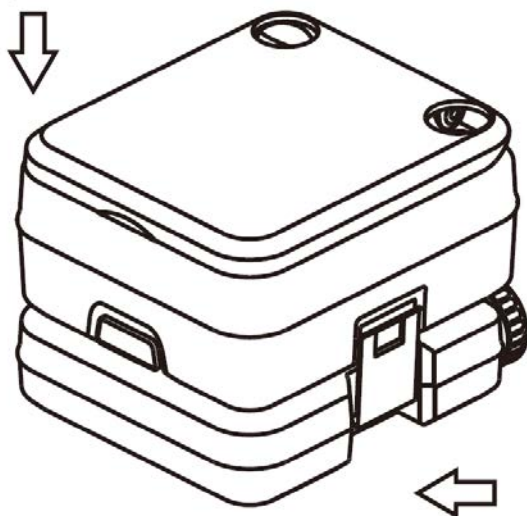
FIGYELEM! Tilos fekálatartályba szánt folyadékot tisztavíz-tartályba tölteni!



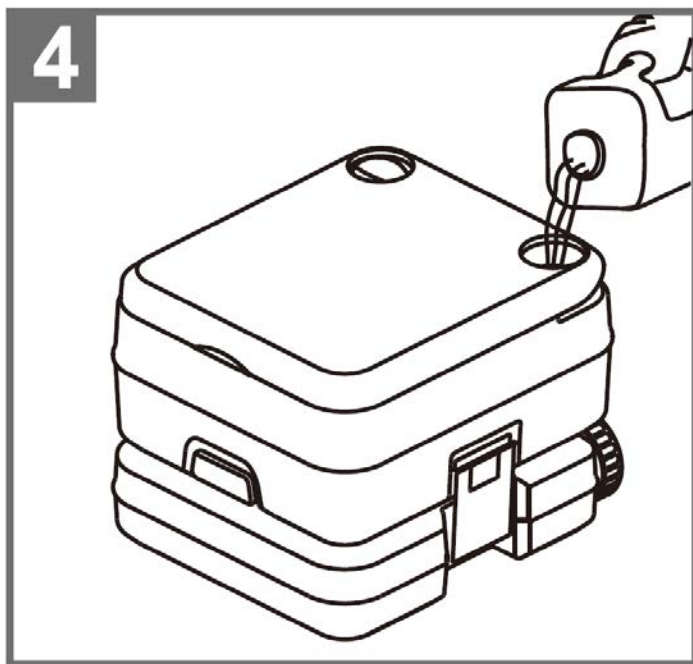
2



3



4



3.3. Munkavégzés a berendezéssel

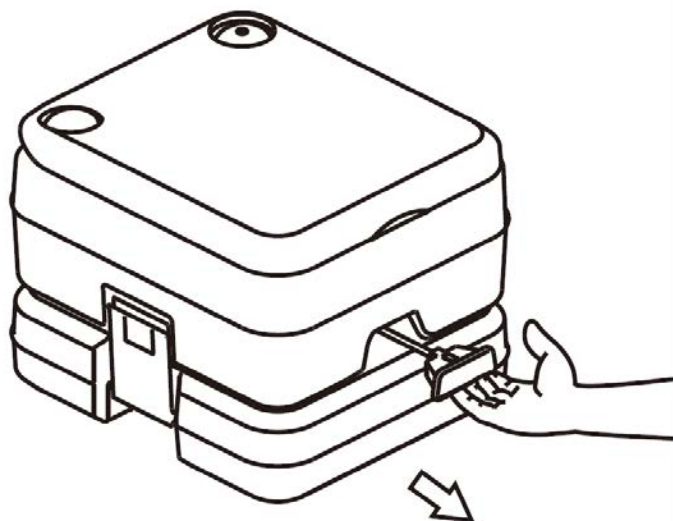
 **FIGYELEM!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a fekália-tartályban van-e ki-e egyenlítő a nyomás! A fedél zárva tartásával nyissa meg és zárja el a tolattyút

 **FIGYELEM!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a tisztavíz-tartályban van-e elég víz!

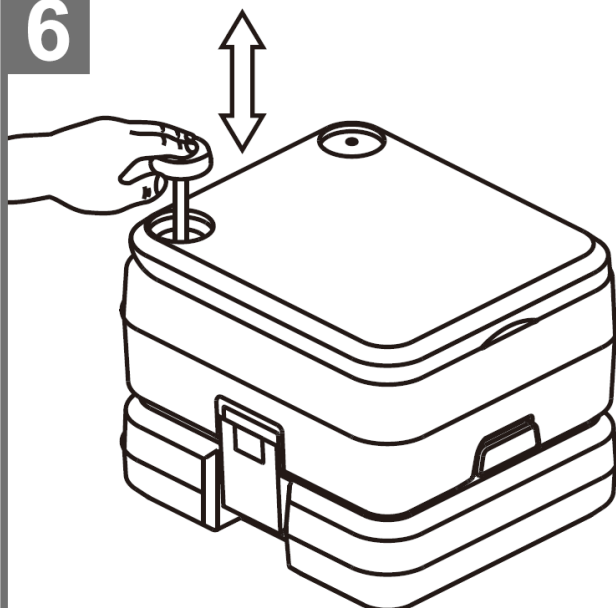
 **FIGYELEM!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a fekália-tartály nincs-e tele!

1. Állítsa a WC-t a kiválasztott helyre!
2. Használat előtt húzza meg a kart [6], hogy kinyíljon az alsó fekáliatartály [3]! (5. ábra)
3. Nyomja meg a szivattyút annyiszor, ahányszor a WC leöblítéséhez szükséges (6. ábra)!
4. Az alsó fekáliatartály [3] bezárásához tolja be a kart [6]!

5



6



ALSÓ TARTÁLY KIÜRÍTÉSE



FIGYELEM! A fekáliatartályt rendszeresen üríteni kell. Az alsó tartályt tilos tele tölteni! Az alsó tartály töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez húzza meg a karnál fogva, és az alsó tartály bemenetén keresztül állapítsa meg, mennyire van tele!

1. Győződjön meg róla, hogy a kar [6] el van rejtve (az alsó tartály bemenete zárva van)!
2. Engedje fel a reteszeket a WC mindkét oldalán! Válassza el a felső [2] és alsó tartályt [3]!
3. Tekerje le az alsó tartály fedelét, és öntse ki a tartály tartalmát hagyományos WC-be!
4. Öntsön vizet az alsó tartályba, csavarja rá a fedelét, és öblítse ki a tartályt! Tekerje le a fedelét, és öntse ki a tartalmát hagyományos WC-be! Szükség esetén ismételje meg a műveletet!
5. Pótolja a folyadékokat, és szerelje fel újra a WC-t!



FIGYELEM! Tilos a tartályt közvetlenül a természetbe üríteni!

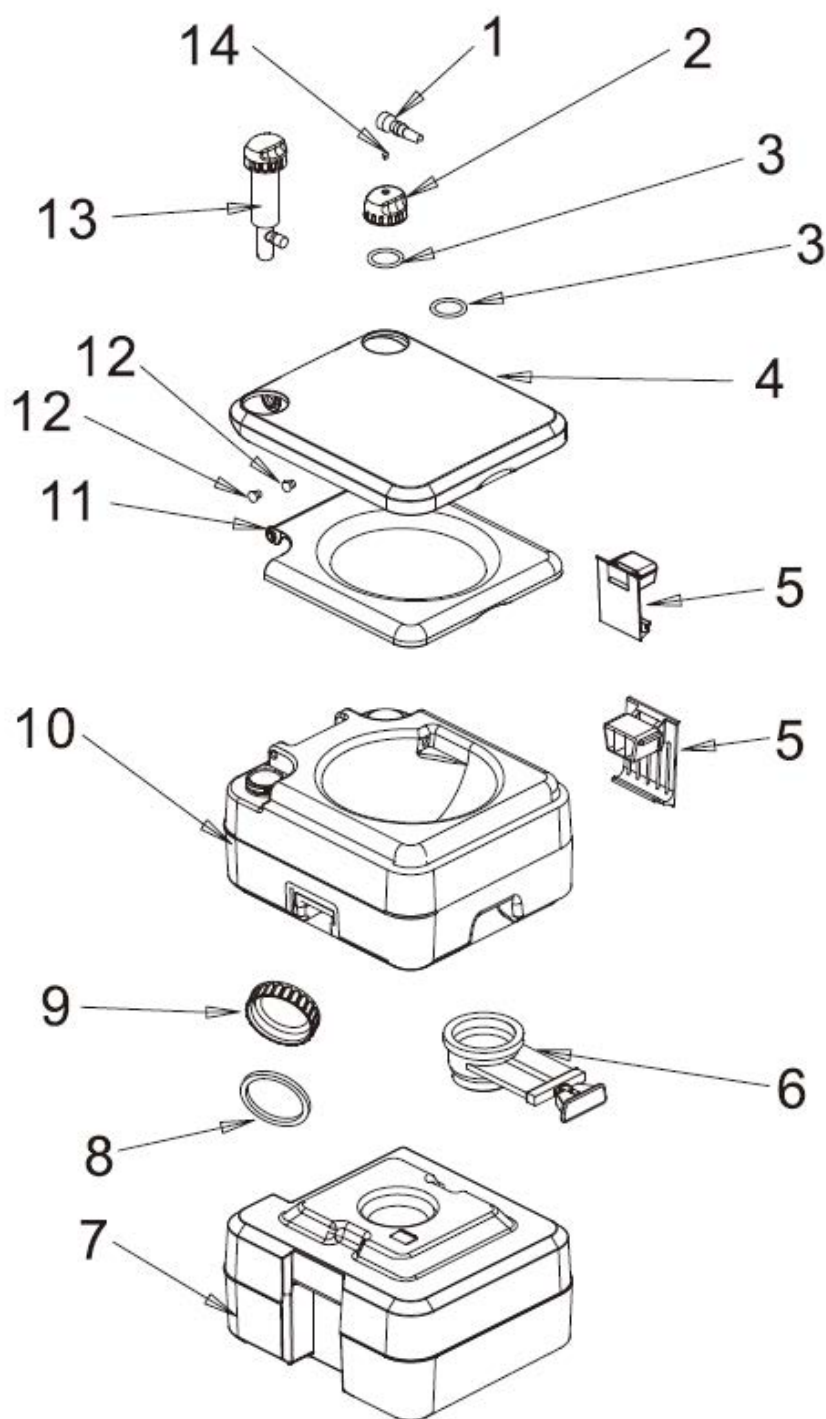
3.4. Tisztítás, karbantartás

- a) A tartályokat rendszeresen kell üríteni és tisztítani.
- b) A felületek tisztítására kizárólag maró anyagoktól mentes szereket használjon!
- c) Az eszközt száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napsugárzástól védett helyen kell tárolni.
- d) Tisztításra puha, nedves törlőruhát használjon!
- e) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fémlapátkát), mivel ezek megsérthetik a berendezés anyagának a felületét!
- f) Az eszköz tisztításához ne használjon savas hatású anyagot, orvosi célokra szánt szereket, hígítókat, üzemanyagot, olajokat, se más vegyszert, mert a berendezés ezektől megsérülhet!
- g) Amennyiben hosszabb ideig nem használja a terméket, a tartályokat víztelenítse, ürítse ki belőlük az összes folyadékot és szennyeződést! A felső víztartály kiürítése után a szivattyúegység víztelenítéséhez nyomja meg többször a szivattyút!



FIGYELEM! A fekáliatartályt rendszeresen üríteni kell. Az alsó tartályt tilos tele tölteni!

SZERELÉSI RAJZOK:



Alkatrész megnevezése	Leírás
1	Kimenet
2	Tartálydugó
3	Tömítés
4	Fedél
5	Zároló retesz
6	Kar
7	Alsó fekáliatartály
8	Tömítés
9	Anya
10	Felső víztartály
11	Ülés
12	Dugó
13	Szivattyú
14	Szellőző

Specifikationer

Parameters beskrivelse	Parameters værdi	
Produktnavn	BÆRBART TOILET	
Model	MSW-M-PT-13L-20L	MSW-M-PT-13L-10L
Mål (bredde x dybde x højde) [mm]	390x350x400	400x350x310
Vægt [kg]	4,8	4,4
Tankens kapacitet for rent vand [l]	13	13
Tankens kapacitet for fækalier [l]	20	10

1. Generel beskrivelse

Denne brugsanvisning skal hjælpe dig med at betjene produktet på sikker og pålidelig vis. Produktet er designet og fremstillet nøje efter de gældende tekniske forskrifter, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter, og ved anvendelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM OG
FORSTÅ INDHOLDET,
FØR DU TAGER PRODUKTET I BRUG.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af produktet er det nødvendigt, at produktet betjenes og vedligeholdes i overensstemmelse med retningslinjerne, der er specificeret i denne brugsanvisning. Tekniske data og specifikationer i denne brugsanvisning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs vejledningen før brug.

**BEMÆRK!**

Billederne i denne brugsanvisning tjener udelukkende som illustration. De kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale brugsanvisning er udarbejdet på tysk. De øvrige sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



BEMÆRK! Alle instruktioner og sikkerhedsadvarsler skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen "maskine" eller "produkt" i det efterfølgende henviser til < *BÆRBART TOILET* >.

- a) Du skal kontakte producentens service, hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader på produktet.
- b) Produktet må kun repareres af producentens service. Du må ikke foretage reparationer selv!
- c) Brugsvejledningen skal gemmes til fremtid brug. Hvis produktet videregives til tredjemand, skal brugsvejledningen medfølge.
- d) Produktet er ikke et legetøj. For at sikre sig, at børn ikke leger med produktet, skal de være under opsyn.
- e) Hæld aldrig toiletrenevæske i rentvandstanken.
- f) Sørg for, at der er tilstrækkeligt vand i rentvandstanken før brug.
- g) Læn dig ikke op ad toilettets bagdør, når toilettet er i lodret position.
- h) Rengør beholderen for fækalier regelmæssigt.
- i) Undgå langvarig udsættelse for direkte sollys.
- j) Undgå at udsætte produktet for høje temperaturer (over 60 °C, 140°F).
- k) Børn skal være under opsyn, når de bruger dette toilet.



ADVARSEL! Der er stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med maskinen, selv om at produktet er designet til at være sikker og har tilstrækkelige beskyttelsesmidler. Også selv om yderligere brugersikkerhedselementer vil blive brugt. Når produktet betjenes, skal man være forsigtig og bruge sund fornuft.

3. Forholdsregler ved brug

Det bærbare toilet er beregnet til mobil brug, f.eks. på campingpladsen, båden og campingvognen.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Beskrivelse af produktet

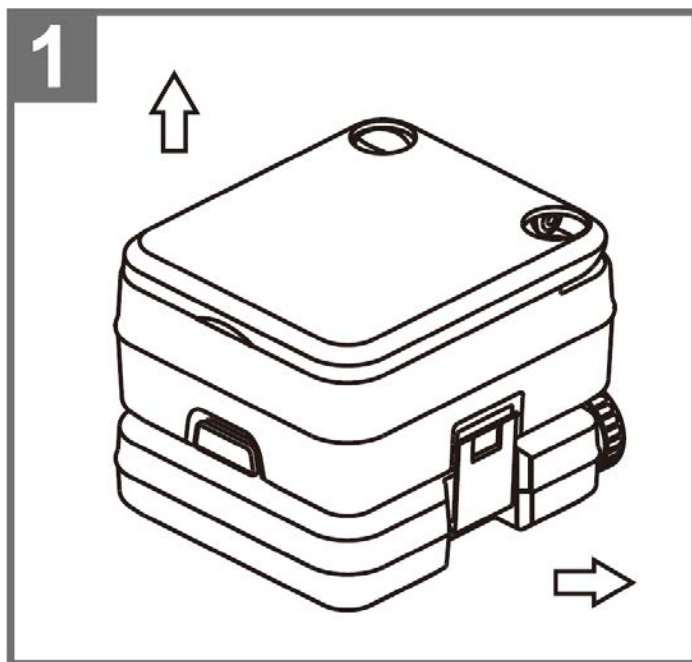


1. Låg
2. Øverste rentvandstank
3. Nederste tank for fækalier
4. Låsekrog
5. Sædebunden

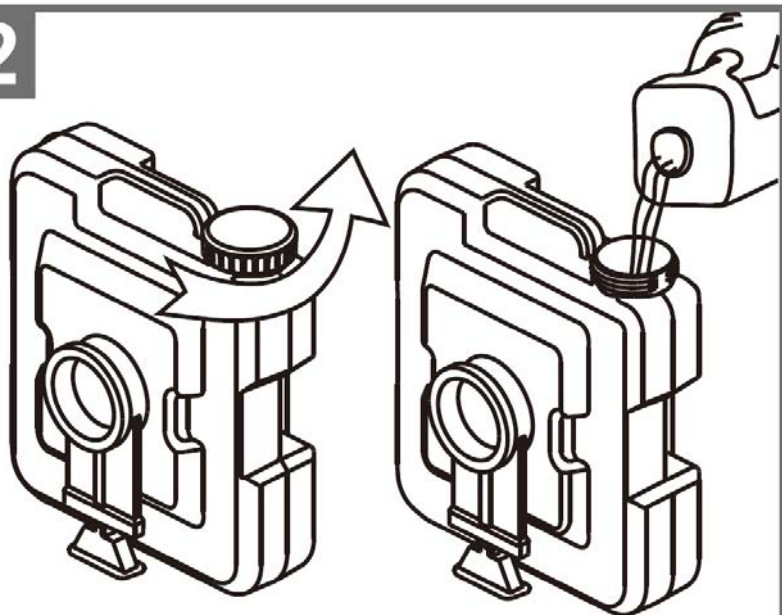
3.2. Forberedelse til brug

1. Løsn låsekroge på begge sider af toilettet. Adskil den øverste [2] og nederste [3] tank (billede 1).
2. Placer den nederste tank [3] lodret med dækslet opad. Fjern dækslet, og fyld tanken med væske beregnet til fækalitankene (som angivet på pakken). Monter dækslet (billede 2).
3. Anbring den øverste tank på den nederste tank, og lås låsekroge (billede 3).
4. Skru dækslet i den øverste tank af, og fyld op med rent vand. Monter dækslet (billede 4).

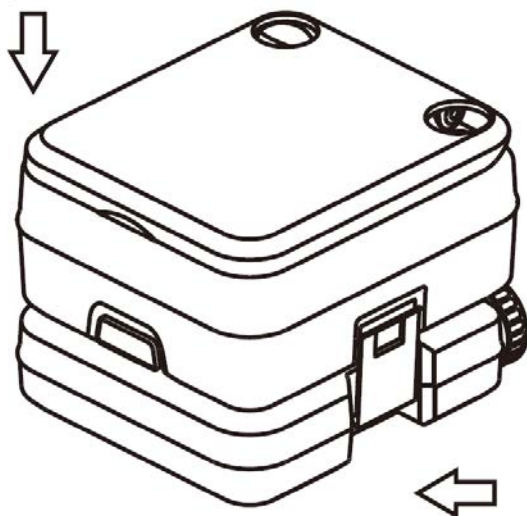
 **ADVARSEL!** Det er forbudt at hælde væske beregnet til fækalitankene til rentvandstanken!



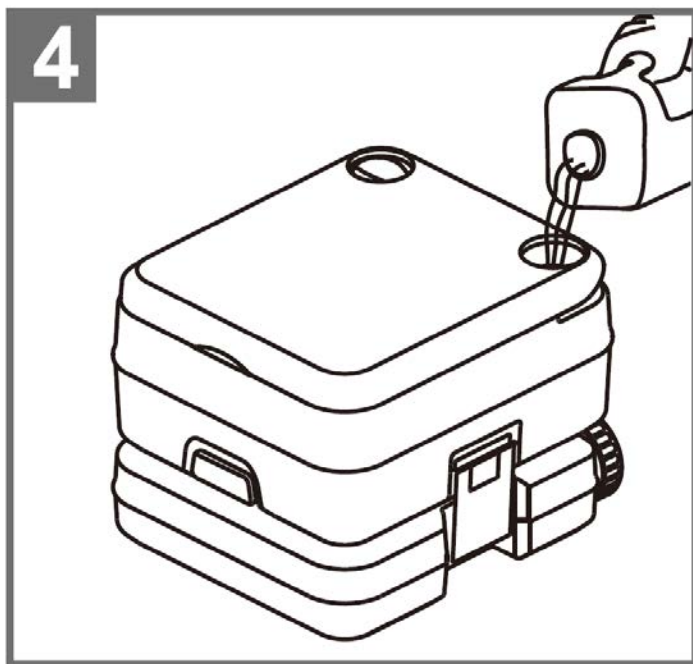
2



3



4



3.3. Arbejde med produktet

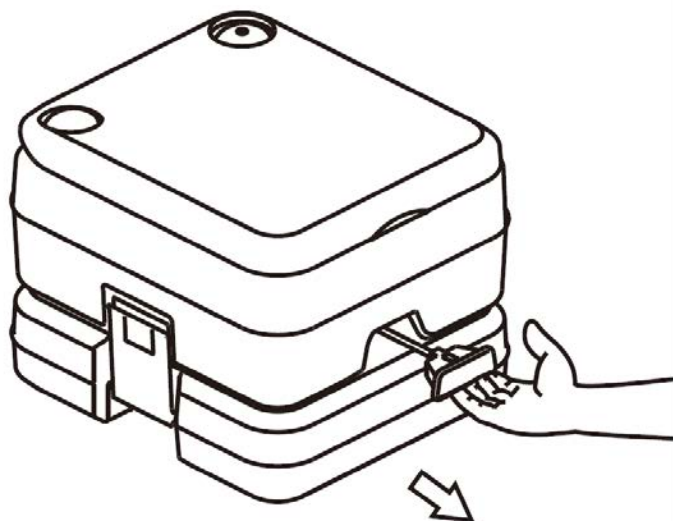
⚠ BEMÆRK! Før brug skal du sørge for, at trykket i fækaltanken er afbalanceret. Åbn og luk hydraulikventilen med låget lukket.

⚠ BEMÆRK! Sørg for, at der er tilstrækkeligt vand i rentvandstanken før brug.

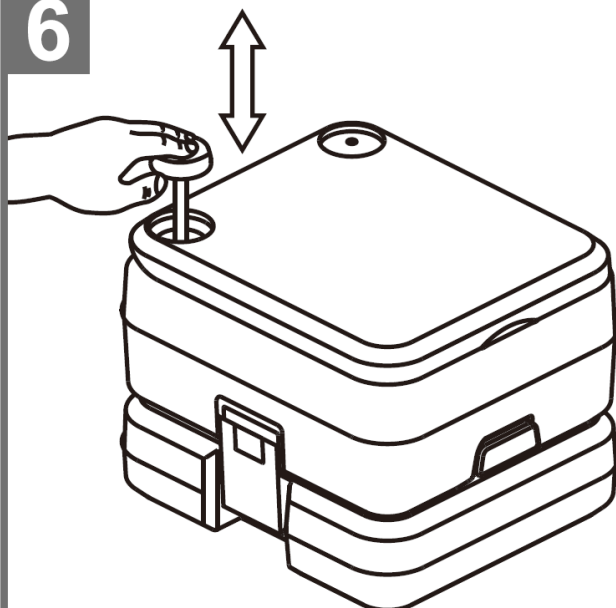
⚠ BEMÆRK! Sørg for, at fækaltanken ikke er fuld før brug.

1. Placer toilettet på det ønskede sted.
2. Før brug skal du trække i håndtaget [6] for at åbne den nederste fækaltank [3] (billede 5).
3. Tryk på pumpen så mange gange, det er nødvendigt for at skylle toilettet (billede 6).
4. Tryk på håndtaget [6] for at lukke den nederste fækaltank [3].

5



6



TØMNING AF DEN NEDERSTE TANK



BEMÆRK! Tøm fækaltanken regelmæssigt. Det er forbudt at overfylde den nederste tank! For at kontrollere påfyldningsniveauet for den nederste tank skal du trække i håndtaget og visuelt evaluere indholdet gennem indgangen til den nederste tank.

1. Sørg for, at håndtaget [6] er trukket tilbage (indgangen til den nederste tank er lukket).
2. Løsn låsekrogene på begge sider af toilettet. Adskil den øverste [2] og nederste [3] tank.
3. Skru dækslet af i den nederste tank, og hæld indholdet i tanken ned i det almindelige toilet (WC).
4. Fyld den nederste tank med vand, skru dækslet på, og skyl tanken. Skru dækslet af, og hæld indholdet i det almindelige toilet. Gentag om nødvendigt.
5. Fyld væsker på, og saml toilettet igen.



ADVARSEL! Det er forbudt at tømme tanken direkte ud i omgivelserne!

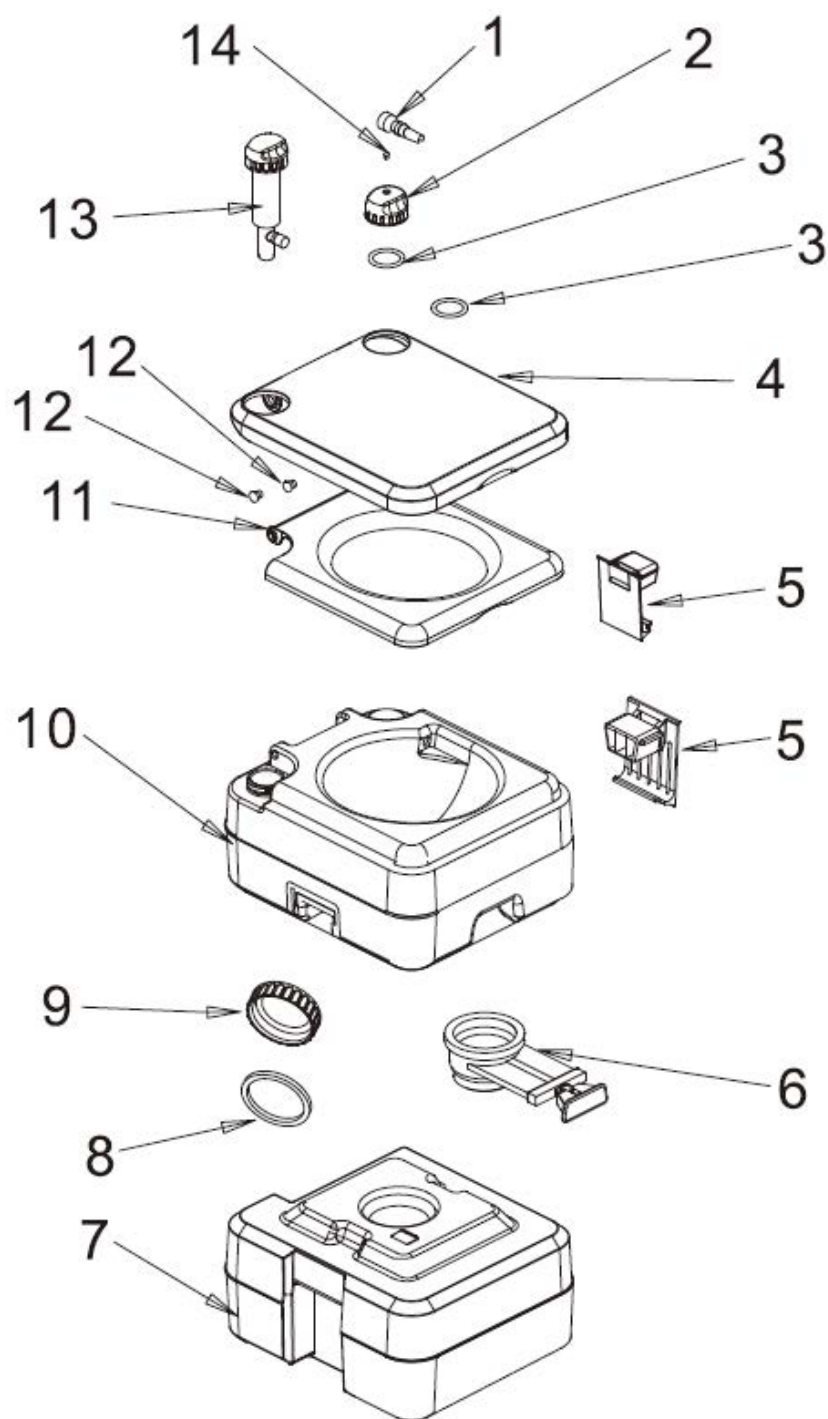
3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tankene skal tømmes og rengøres regelmæssigt.
- b) Undgå at bruge ætsende rengøringsmidler til rengøring af maskinens overflader.
- c) Produktet skal opbevares på et køligt og tørt sted, væk fra direkte sollys og fugt.
- d) Produktet skal rengøres med en blød og fugtig klud.
- e) Brug ikke skarpe genstande og genstande i metal (som stålbørster eller metalspartler) til rengøring, da de kan beskadige maskinens lakke og overflader.
- f) Der må ikke bruges syreholdige rengøringsmidler eller midler til særlige medicinske formål, fortyndingsmidler, benzin, olie eller andre kemikalier, da disse stoffer kan beskadige maskinen.
- g) Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal alt vand, væsker og forurenende stoffer fjernes fra tankene. Når den øverste vandtank er tom, skal du trykke på pumpen flere gange for at aftappe vandet fra pumpen.



ADVARSEL! Tøm fækaltanken regelmæssigt. Det er forbudt at overfylde den nederste tank!

SAMLINGSTEGNINGER:



Delnavn	Beskrivelse
1	Udløb
2	Tankdæksel
3	Tætning
4	Låg
5	Låsekrog
6	Håndtag
7	Nederste tank for fækalier
8	Tætning
9	Dæksel
10	Øverste rentvandstank
11	Sædebunden
12	Prop
13	Pumpe
14	Ånderør



Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

expondo.com

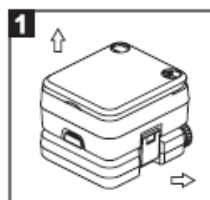
Product Name: Portable Toilet
Model: MSW-M-PT-13L-20L
Fresh Water Tank: 13 L
Waste Holding Tank: 20 L

Production Year:
Serial No.:

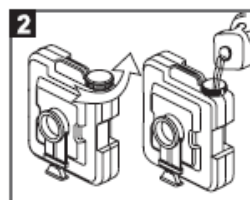
Caution:

- Never add the toilet cleaning fluid to the fresh water tank.
- Make sure you have enough water in the fresh water tank prior to use.
- Do not lean on the back cover of the toilet whilst upright.
- Clean the waste holding tank regularly.
- Avoid long term exposure to direct sunlight.
- Avoid high temperatures (over 60°C)
- Children should be supervised when using this toilet.

CAUTION



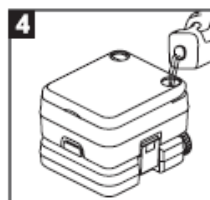
Separate the tanks



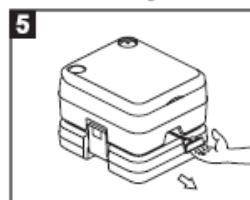
Add deodorant to the waste holding tank



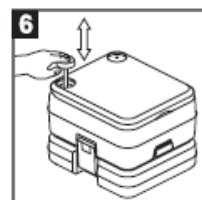
Combine the tanks



Add fresh water to the fresh water tank



Open the slide valve to use



Press the pump to flush the tank

Nr	DE	EN	PL	CZ	FR	IT	ES	HU	DA
1	Produktbezeichnung	Product name	Nazwa produktu	Název výrobku	Nom du produit	Nome del prodotto	Denominación del producto	Termék neve	Produktnavn
2	Modell	Model	Model	Model	Modèle	Modello	Modelo	Modell	Model
3	Behälter für Sauberwasser, Volumen	Clean water tank capacity	Pojemność zbiornika na czystą wodę	Objem nádoby na čistou vodu	Capacité du réservoir d'eau propre	Capacità del serbatoio dell'acqua pulita	Capacidad del depósito para agua limpia	A tisztavíz-tartály úrtartalma	Tankens kapacitet for rent vand
4	Behälter für Fäkalien, Volumen	Faeces tank capacity	Pojemność zbiornika na fekalia.	Objem nádoby na fekálie	Capacité du bac à matières fécales	Volume del serbatoio per la materia fecale	Capacidad del depósito para materias fecales	A fekáliatartály úrtartalma	Tankens kapacitet for fækalier
5	Herstellungsjahr	Production Year	Rok produkcji	Rok výroby	Année de fabrication	Anno di produzione	Año de fabricación	Gyártás éve	Produktionsår
6	Seriennummer	Serial number	Numer seryjny	Sériové číslo	Numéro de série	Numero di serie	Número de serie	Gyártási szám	Seriennummer
7	In den Behälter für Sauberwasser nie eine für mobile Toiletten vorgesehene Reinigungsflüssigkeit eingießen.	Never add the toilet cleaning fluid to the fresh water tank.	Nigdy nie dodawać płynu do czyszczenia toalet do zbiornika na czystą wodę.	Do nádoby na čistou vodu nikdy nepřidávejte čistič WC.	Ne jamais ajouter le liquide de nettoyage des toilettes au réservoir d'eau propre.	Non aggiungere mai del detersivo per WC al serbatoio per l'acqua pulita.	Nunca añadir limpiador de inodoros al depósito de agua limpia.	Tilos a WC tisztításához használt folyadékot a tisztavíz-tartályba önteni!	Hæld aldrig toiletrenseværske i rentvandstanken.
8	Vor Gebrauch sicherzustellen, dass in dem Behälter für Sauberwasser ausreichende Wassermenge vorhanden ist.	Make sure you have enough water in the fresh water tank prior to use.	Przed użyciem upewnić się, że w zbiorniku na czystą wodę znajduje się wystarczająca ilość wody.	Před použitím zkontrolujte, zda je v nádobě na čistou vodu dostatečné množství vody.	S'assurer qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau propre avant de l'utiliser.	Prima dell'uso assicurarsi che nel serbatoio per l'acqua pura vi sia una quantità sufficiente dell'acqua.	Asegurarse de que hay suficiente agua en el depósito de agua limpia antes de usarlo.	Használat előtt ellenőrizze, hogy a tisztavíz-tartályban van-e elég víz!	Sørg for, at der er tilstrækkeligt vand i rentvandstanken før brug.
9	Sich nicht gegen den Hinterdeckel der mobilen Toilette anlehnen, wenn er hochgehoben ist.	Do not lean on the back cover of the toilet whilst upright.	Nie opierać się o tylną pokrywę toalety, gdy jest ona w	Neopírejte se o kryt toalety v okamžiku, kdy je ve svislé poloze.	Ne pas s'appuyer contre le couvercle arrière de la	Non appoggiarsi sul coperchio posteriore della toilette	No apoyar en la tapa trasera del inodoro cuando esté en	Ne támaszkodjon a WC hátsó fedelére, amikor az függőleges helyzetben van!	Læn dig ikke op ad toilettets bagdør, når toilettet er i lodret position.

			pozycji pionowej.		toilette lorsqu'elle est en position verticale.	quando è nella posizione verticale.	posición vertical.		
10	Den Abfallbehälter regelmäßig reinigen.	Clean the waste holding tank regularly.	Regularnie czyścić zbiornik na odpady.	Pravidelně čistěte nádobu na odpad.	Nettoyer régulièrement le réservoir à déchets.	Pulire regolarmente il serbatoio per gli escrementi.	Limpiar regularmente el depósito para residuos.	Rendszeresen tisztítsa a hulladéktartályt!	Rengør beholderen for fækalier regelmæssigt.
11	Lang anhaltende, direkte Einwirkung der Sonnenstrahlen vermeiden.	Avoid long term exposure to direct sunlight.	Unikać długotrwałego wystawiania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.	Vyhýbejte se dlouhodobému, přímému působení slunečního záření.	Éviter l'exposition prolongée à la lumière directe du soleil.	Evitare l'esposizione a lungo termine ai raggi solari.	Evitar la exposición prolongada a la luz solar directa.	Ne tegye ki hosszú ideig közvetlen napsugárzásnak!	Undgå langvarig udsættelse for direkte sollys.
12	Eine Einwirkung hoher Temperaturen (mehr als 60°C, 140°F) auf das Produkt vermeiden.	Avoid high temperatures (over 60° C ,140° F).	Unikać wystawiania produktu na działanie wysokich temperatur (powyżej 60°C, 140°F).	Vyhýbejte se působení vysokých teplot (přesahujících 60 °C, 140 °F) na výrobek.	Éviter d'exposer le produit à des températures élevées (supérieures à 60°C, 140°F).	Evitare l'esposizione del prodotto a temperature alte (oltre 60°C, 140°F).	Evitar exponer el producto a altas temperaturas (más de 60°C, 140°F).	Ne tegye ki a terméket magas (60°C, 140°F fölötti) hőmérsékletnek!	Undgå at udsætte produktet for høje temperaturer (over 60 °C, 140°F).
13	Bei der Toilettenbenutzung Kinder beaufsichtigen.	Children should be supervised when using this toilet.	Dzieci powinny być nadzorowane podczas korzystania z tej toalety.	Během používání toalety dětmi, by měly být tyto děti pod dozorem.	Surveiller les enfant lorsqu'ils utilise la toilette.	I bambini dovrebbero essere sorvegliati quando usano la toilette.	Los niños deben ser supervisados cuando utilicen este inodoro.	Gyermekek kizárólag felügyelet mellett használhatják a WC-t!	Børn skal være under opsyn, når de bruger dette toilet.
14	Hersteller	Manufacturer	Producent	Výrobce	Fabricant	Produttore	Fabricante	Termelő	Producent



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com